

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 8, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 8 MARS 2014

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	Part I	Part II	Part III
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	Partie I	Partie II	Partie III
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 10 — March 8, 2014

Government House	572
(orders, decorations and medals)	
Government notices	573
Parliament	
House of Commons	579
Commissions	580
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	591
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Orders in Council	592
Proposed regulations	594
(including amendments to existing regulations)	
Index	607

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n° 10 — Le 8 mars 2014

Résidence du Gouverneur général	572
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	573
Parlement	
Chambre des communes	579
Commissions	580
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	591
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Décrets	592
Règlements projetés	594
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	608

GOVERNMENT HOUSE**MERITORIOUS SERVICE DECORATIONS**

His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, on the recommendation of the Chief of the Defence Staff, has awarded two Meritorious Service Medals (Military Division) to members of the Canadian Special Operations Forces Command for military activities of high standard that have brought great honour to the Canadian Forces and to Canada. For security and operational reasons, recipients' names and citations have not been released.

EMMANUELLE SAJOUS

*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[10-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS POUR SERVICE MÉRITOIRE**

Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada, selon la recommandation du chef d'état-major de la défense, a décerné deux Médailles du service méritoire (division militaire) à des membres du Commandement des Forces d'opérations spéciales du Canada pour reconnaître des actions militaires accomplies selon des règles très rigoureuses et qui ont fait grand honneur aux Forces canadiennes et au Canada. Pour des raisons opérationnelles et de sécurité, les citations et les noms des récipiendaires ne sont pas publiés.

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*

EMMANUELLE SAJOUS

[10-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. SMSE-002-14 — Release of new issue of RSS-287

Notice is hereby given by Industry Canada that the following document will come into force immediately:

- Radio Standards Specification RSS-287, Issue 2: *Emergency Position Indicating Radio Beacons (EPIRB), Emergency Locator Transmitters (ELT), Personal Locator Beacons (PLB), and Maritime Survivor Locator Devices (MSLD)*, which sets out the certification requirements for radio transmitters used by persons who may need to send a distress signal to facilitate the distressed user's rescue.

The above document was published to reflect recent changes in technical and certification requirements for ELT and MSLD.

General information

This document has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada (RABC).

The Radio Equipment Technical Standards Lists will be amended to reflect the above changes.

Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments within 120 days of the date of publication of this notice in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the Manager, Radio Equipment Standards (res.nmr@ic.gc.ca).

All submissions received by the close of the comment period will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

February 27, 2014

MARC DUPUIS
Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

[10-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° SMSE-002-14 — Publication de la nouvelle édition du CNR-287

Le présent avis d'Industrie Canada a pour but d'annoncer que le document suivant entre en vigueur dès maintenant :

- Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-287, 2^e édition : *Radiobalises de localisation des sinistres (RLS), radiobalises de secours (RBS), balises de localisation personnelles (BLP) et dispositifs maritimes de localisation des survivants (DMLS)*, qui établit les exigences de certification applicables aux émetteurs radio destinés aux personnes qui pourraient avoir besoin d'émettre un signal de détresse afin de faciliter le sauvetage de l'utilisateur en détresse.

Le document susmentionné a été publié afin de refléter les récentes modifications apportées aux exigences techniques et aux exigences de certification applicables aux RBS et aux DMLS.

Renseignements généraux

Ce document a fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Conseil consultatif canadien de la radio (CCCR).

Les Listes des normes techniques applicables au matériel radio seront modifiées afin d'inclure les changements susmentionnés.

Présentation de commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF), disposant pour ce faire d'un délai de 120 jours à compter de la date de publication du présent avis, au gestionnaire, Normes du matériel radio (res.nmr@ic.gc.ca).

Toutes les observations reçues d'ici la clôture de la période de commentaires seront affichées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Services de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 27 février 2014

Le directeur général
Direction générale du génie,
de la planification et des normes
MARC DUPUIS

[10-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES**

DEFENCE PRODUCTION ACT

Notice announcing the forthcoming amendments to the Schedule to the Defence Production Act

Notice is hereby given that Public Works and Government Services Canada (PWGSC) intends to introduce amendments to the Schedule to the *Defence Production Act* (the “Schedule”). The amended Schedule would see a reduction in the number of defence-related goods and technologies that are subject to domestic controls in Canada. The reductions are driven by the need to align with the United States’ export control reform initiative to ensure that Canadian industry retains its competitive advantage in the important North American defence trade market.

The articles that would remain controlled for domestic purposes would be divided into two streams, one that includes articles listed in the U.S. *International Traffic in Arms Regulations* (ITAR) as amended from time to time, and a second stream that includes items that are deemed to be strategically significant or have national security implications for Canada, regardless of their country of original manufacture. While the dual-stream approach would ensure that the Controlled Goods Program (CGP) stays in step with the enhanced security requirements of the 21st century, the first stream would more accurately reflect Canada’s commitment to protect U.S. defence articles than the current Schedule.

Given the broad support that was received for these amendments through direct consultations with key stakeholder groups and through public consultations held in late 2013, PWGSC intends to introduce amendments to the Schedule as outlined in this Notice.

Summary

The amended Schedule will be based on two streams of controlled items:

- (1) Stream 1: Control of U.S. *International Traffic in Arms Regulations* defence articles; and
- (2) Stream 2: Control of items with strategic significance or with national security implications, regardless of their country of origin, that merit domestic control via the CGP.

The changes would result in the removal from domestic control of items deemed to not have any strategic significance, aligning with the U.S. approach “to build higher walls around a smaller yard.” The impact could mean that fewer companies would need to register in PWGSC’s CGP and fewer employees in the remaining companies would need to be security assessed. This, in turn, would reduce the administrative and compliance burdens to the aerospace, defence, satellite and security industries while continuing to ensure that Canada’s security is not endangered.

This Notice explains, in general terms, the proposed amendments currently being considered by PWGSC.

Background

The CGP is a registration and compliance program that regulates the examination, possession and transfer of controlled goods in Canada. The CGP provides economic benefits to Canadian industry by facilitating access to the important U.S. defence and security

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX**

LOI SUR LA PRODUCTION DE DÉFENSE

Avis concernant les modifications à venir à l’annexe de la Loi sur la production de défense

Avis est par les présentes donné que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a l’intention de présenter des modifications à l’annexe de la *Loi sur la production de défense* (l’« annexe »). Dans l’annexe modifiée, on réduirait le nombre de marchandises et de technologies de défense assujetties à un contrôle intérieur au Canada. Cette réduction découle de la nécessité de s’harmoniser avec l’initiative de réforme du contrôle à l’exportation des États-Unis afin de veiller à ce que l’industrie canadienne conserve son avantage concurrentiel au sein de l’important marché de commerce de défense en Amérique du Nord.

Les articles qui demeureraient assujettis à un contrôle intérieur seraient divisés en deux volets : un premier volet intégrant les articles énumérés dans l’*International Traffic in Arms Regulations* (ITAR) des États-Unis, avec ses modifications successives, et un second volet comprenant les articles ayant une importance stratégique ou des répercussions sur la sécurité nationale à l’échelle du Canada, peu importe leur pays de fabrication originale. Tandis que l’approche en deux volets ferait en sorte que le Programme des marchandises contrôlées (PMC) suive l’évolution des exigences de sécurité accrues du 21^e siècle, le premier volet refléterait mieux les engagements du Canada à l’égard de la protection des articles de défense des États-Unis que l’annexe actuelle.

Étant donné le soutien général des modifications exprimé lors des consultations directes auprès des groupes d’intervenants clés et au cours des consultations publiques menées à la fin de 2013, TPSGC a l’intention de présenter des modifications à l’annexe comme il est indiqué dans le présent avis.

Sommaire

L’annexe modifiée sera basée sur deux volets d’articles contrôlés :

- (1) Volet 1 : Contrôle des articles de défense des États-Unis contrôlés en vertu de l’ITAR;
- (2) Volet 2 : Contrôle des articles ayant une importance stratégique ou des répercussions sur la sécurité nationale, peu importe leur pays d’origine, qui méritent un contrôle intérieur dans le cadre du PMC.

Les modifications entraîneraient la suppression d’articles considérés comme n’ayant aucune importance stratégique des articles assujettis à un contrôle intérieur, conformément à l’approche des États-Unis qui vise à « améliorer les exigences tout en réduisant la portée ». Par conséquent, l’impact pourrait être que moins d’entreprises seraient tenues de s’inscrire au PMC de TPSGC. Quant aux entreprises toujours inscrites au PMC, un plus petit nombre d’employés pourraient devoir faire l’objet d’une enquête de sécurité. À son tour, le fardeau serait réduit sur les plans de l’administration et de la conformité pour les industries de l’aérospatiale, de la défense, des satellites et de la sécurité, et ce, sans compromettre la sécurité du Canada.

Le présent avis explique, de façon générale, les modifications proposées actuellement envisagées par TPSGC.

Contexte

Le PMC est un programme d’inscription et de conformité qui régleme l’examen, la possession et le transfert de marchandises contrôlées à l’échelle du Canada. Il procure des avantages économiques à l’industrie canadienne en facilitant l’accès à l’important

market. The CGP was created in 2001 to strengthen and coordinate defence trade controls with the United States and to regain the Canadian exemptions provided under the U.S. ITAR for the licence-free transfer of certain ITAR articles. The CGP was enhanced in 2011, as a result of a Canadian Security and Intelligence Service (CSIS) Threat and Risk Assessment, as well as to enable Canadian industry to take immediate advantage of a new ITAR rule, which resolved a previous conflict between Canadian human rights legislation and the treatment of dual and third-country nationals under the ITAR. This conflict had been costing Canadian industry millions of dollars in lost business opportunities and settling complaints.

Section 35 of the *Defence Production Act* defines controlled goods as the goods referred to in the Schedule. The Schedule is comprised of a subset of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development's *Export Control List*. The Schedule makes references to Group 2 (with minor exceptions), Group 6, and item 5504 of Group 5 of the *Export Control List*.

Proposed amendments

The new Schedule would replace the current domestic controls with the following dual stream of domestic controls:

- **Stream 1:** The domestic control of goods and technologies contained in the United States Munitions List (Part 121 of the *International Traffic in Arms Regulations*), as amended from time to time (by the United States); and
- **Stream 2:** Goods and technologies (regardless of their country of original manufacture) that are strategically significant to Canada or have national security implications. Stream 2 is comprised of a subset of the current Schedule. Stream 2 identifies the specific entries within the three groupings of the *Export Control List* (Group 2 [with minor exceptions], Group 6, and item 5504 of Group 5) that are currently referenced by the Schedule and that have been determined to be strategically significant or to have national security concerns. The amended Schedule's references to the *Export Control List* would be reduced by over 50%.

The proposed amendments would reduce the scope of the Schedule and no new items would be added.

A detailed listing of the proposed amendments appears in Annex A of the Consultation Paper at <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dmc-cgd/consultations/modifications-amendments-eng.html>.

These amendments seek to strike the right balance between Canada's own national security objectives and its commitments to the United States, while supporting the competitiveness of Canadian industry. In addition, the proposed amendments to the Schedule respond to a recommendation in the *Review of Aerospace and Space Programs and Policies* (the "Emerson Report"), which called for a "review of . . . domestic control regimes to ensure that they are not unnecessarily restrictive . . ." The amendments to the Schedule would have no effect on Canada's export controls.

Consultations

Canadians had the opportunity to participate in public consultations regarding the proposed amendments between November 19 and December 20, 2013. Over 240 responses were received from

marché de la défense et de la sécurité des États-Unis. Ce programme a été créé en 2001 afin de renforcer et de coordonner avec les États-Unis les contrôles de commerce de défense, ainsi que d'obtenir de nouveau les exemptions canadiennes en vertu de l'ITAR des États-Unis pour le transfert hors licence de certains articles visés par l'ITAR. Le PMC a été amélioré en 2011 à la suite d'une évaluation de la menace et des risques du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), et aussi afin de permettre à l'industrie canadienne de tirer un avantage immédiat d'une nouvelle règle de l'ITAR, qui prévoyait la résolution d'un conflit précédent entre la législation canadienne sur les droits de la personne et le traitement des personnes possédant une double nationalité et des ressortissants de pays tiers conformément à l'ITAR. Ce conflit avait coûté des millions de dollars à l'industrie canadienne en raison des pertes d'occasions d'affaires et du règlement des plaintes.

L'article 35 de la *Loi sur la production de défense* définit les marchandises contrôlées comme les marchandises visées dans l'annexe. Celle-ci est un sous-ensemble de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. L'annexe fait référence au groupe 2 (sauf quelques exceptions mineures), au groupe 6 et à l'article 5504 du groupe 5 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*.

Modifications proposées

La nouvelle annexe remplacerait les contrôles intérieurs actuels par les deux volets de contrôle intérieur ci-dessous.

- **Volet 1 :** Contrôle intérieur des marchandises et des technologies figurant dans la United States Munitions List (partie 121 de l'ITAR des États-Unis), avec ses modifications successives (par les États-Unis);
- **Volet 2 :** Contrôle des marchandises et technologies (peu importe leur pays de fabrication originale) ayant une importance stratégique pour le Canada ou des répercussions sur la sécurité nationale. Le volet 2 est composé d'un sous-ensemble d'articles figurant dans l'annexe actuelle. Ce volet indique les articles précis des trois groupes de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* (groupe 2 [sauf quelques exceptions mineures], groupe 6, et article 5504 du groupe 5) auxquels renvoie l'annexe, lesquels articles sont considérés comme ayant une importance stratégique ou présentant des risques pour la sécurité nationale. Le nombre de références à la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* de l'annexe modifiée serait réduit de plus de 50 %.

Les modifications proposées réduiraient la portée de l'annexe et aucun nouvel article n'y serait ajouté.

La liste détaillée des modifications proposées figure à l'annexe A du document de consultation au <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dmc-cgd/consultations/modifications-amendments-fra.html>.

Ces modifications visent à établir le juste équilibre entre les objectifs du Canada en matière de sécurité nationale et les engagements envers les États-Unis tout en favorisant la compétitivité de l'industrie canadienne. De plus, les modifications à l'annexe proposées répondent à une recommandation tirée de l'*Examen des programmes et des politiques de l'aérospatiale et de l'espace* (le « rapport Emerson »), demandant que le « gouvernement examine les régimes [...] de contrôle intérieur pour s'assurer qu'ils ne sont pas inutilement restrictifs ». Les modifications apportées à l'annexe n'auraient aucune répercussion sur les contrôles d'exportation du Canada.

Consultations

Les Canadiens ont eu l'occasion de participer aux consultations publiques sur les modifications proposées menées entre le 19 novembre et le 20 décembre 2013. Plus de 240 réponses ont été

provinces across Canada. Overall, participants were pleased with the process used to gather their ideas and appreciated the opportunity to provide input. Comments received during public consultations demonstrated that stakeholders were appreciative of the opportunity to comment on the proposal and supportive of PWGSC's efforts to relieve administrative burden. The results of the public consultations can be found in the Consultation Report that is available on the CGP Web site at <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dmc-cgd/consultations/consultations-details-eng.html>.

Coming into force

The amended Schedule to the *Defence Production Act* would come into force on a date to be fixed by order in council.

Questions and requests for additional information regarding this Notice may be directed to Jennifer Stewart, Industrial Security Sector, Public Works and Government Services Canada, 2745 Iris Street, 3rd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-948-1777 (telephone), Jennifer.Stewart@pwgsc-tpsgc.gc.ca (email). The deadline for the submission of comments is March 24, 2014.

MICHELLE D'AURAY
Deputy Minister
Public Works and Government Services Canada

[10-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AERONAUTICS ACT

Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia

Whereas the annexed *Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia* is required to deal with an immediate threat to aviation security;

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)^a of the *Aeronautics Act*^b, the Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that the Minister considers appropriate in the circumstances concerning the annexed *Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia*;

Therefore, the Minister of Transport, pursuant to subsection 6.41(1)^a of the *Aeronautics Act*^b, makes the annexed *Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia*.

Ottawa, February 18, 2014

LISA RAITT
Minister of Transport

INTERIM ORDER NO. 2 RESPECTING FLIGHTS TO RUSSIA

INTERPRETATION

Terminology:
Canadian Aviation Security Regulations, 2012

1. Unless the context requires otherwise, words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*.

^a S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

^b R.S., c. A-2

reçues des provinces dans l'ensemble du Canada. En général, les participants étaient satisfaits du processus utilisé pour recueillir leurs idées et étaient reconnaissants d'avoir eu l'occasion de fournir leurs commentaires. Les commentaires formulés dans le cadre des consultations publiques ont démontré que les intervenants étaient heureux d'avoir l'occasion de commenter la proposition et qu'ils appuyaient les efforts déployés par TPSGC pour atténuer le fardeau administratif. Les résultats des consultations publiques sont présentés dans le rapport de consultation, accessible sur le site Web du PMC au <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dmc-cgd/consultations/consultations-details-fra.html>.

Date d'entrée en vigueur

La nouvelle annexe de la *Loi sur la production de défense* entrerait en vigueur à une date qui sera établie par décret.

Les questions et les demandes de renseignements supplémentaires sur le présent avis peuvent être adressées à Jennifer Stewart, Secteur de la sécurité industrielle, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2745, rue Iris, 3^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-948-1777 (téléphone), Jennifer.Stewart@pwgsc-tpsgc.gc.ca (courriel). La date limite de la présentation de commentaires est le 24 mars 2014.

La sous-ministre
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
MICHELLE D'AURAY

[10-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie

Attendu que l'*Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*, ci-après, est exigé pour parer à un danger immédiat pour la sûreté aérienne;

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, la ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'elle estime opportun de consulter au sujet de l'*Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*, ci-après,

À ces causes, la ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, prend l'*Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*, ci-après.

Ottawa, le 18 février 2014

La ministre des Transports
LISA RAITT

ARRÊTÉ D'URGENCE N° 2 SUR LES VOLS À DESTINATION DE LA RUSSIE

INTERPRÉTATION

1. Sauf indication contraire du contexte, les termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

Terminologie :
Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne

^a L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

^b L.R., ch. A-2

APPLICATION AND CONFLICT

Application and conflict

2. This Interim Order applies in addition to the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012* and their related security measures. If there is a conflict between this Interim Order and the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012* or their related security measures, this Interim Order prevails to the extent of the conflict.

SCREENING AUTHORITY

Screening

3. (1) The screening authority at an aerodrome listed in the schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* must not allow a passenger for a flight to Russia to pass beyond a passenger screening checkpoint into a sterile area unless the screening authority screens the passenger and any goods in his or her possession or control for liquids, aerosols, gels and powders.

Prohibited goods

(2) The screening authority must not allow a passenger for a flight to Russia who is in possession or control of a liquid, aerosol, gel or powder to pass beyond the passenger screening checkpoint into a sterile area.

Exceptions

(3) Subsection (2) does not apply in respect of
(a) a liquid, aerosol, gel or powder that is formula, milk, juice or other food for a child who is under two years of age;
(b) a liquid, aerosol, gel or powder that is a medically-necessary good; or
(c) a duty-free liquid, aerosol or gel that is in a security tamper-evident bag that is sealed and shows no signs of tampering.

AIR CARRIER

Subsection 4.85(3) of the Act

4. For greater certainty, an air carrier that operates a flight to Russia from an aerodrome listed in the schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* is prohibited under subsection 4.85(3) of the Act from transporting on the flight a passenger or any goods in his or her possession or control unless the passenger and goods have been screened in accordance with this Interim Order.

REPEAL

5. **The *Interim Order Respecting Flights to Russia* made on February 7, 2014 is repealed.**

CESSATION OF EFFECT

Cessation of effect

6. **If this Interim Order is approved under subsection 6.41(2) of the Act, it ceases to have effect on April 1, 2014.**

APPLICATION ET INCOMPATIBILITÉ

Application et incompatibilité

2. Les dispositions du présent arrêté d'urgence s'ajoutent à celles du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne* et de ses mesures de sûreté. Les dispositions du présent arrêté d'urgence l'emportent sur les dispositions incompatibles du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne* ou de ses mesures de sûreté.

ADMINISTRATION DE CONTRÔLE

Contrôle

3. (1) Il est interdit à l'administration de contrôle d'un aérodrome énuméré à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aérodromes de l'ACSTA* de permettre à un passager d'un vol à destination de la Russie de traverser un point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone stérile à moins qu'elle n'effectue le contrôle du passager et des biens en sa possession ou sous sa garde à la recherche de liquides, d'aérosols, de gels et de poudres.

Biens interdits

(2) Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à un passager d'un vol à destination de la Russie qui a en sa possession ou sous sa garde des liquides, des aérosols, des gels ou des poudres de traverser le point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone stérile.

Exceptions

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard de ce qui suit :
a) les liquides, aérosols, gels ou poudres qui sont de la préparation lactée pour nourrissons, du lait, du jus ou un autre aliment pour les enfants âgés de moins de deux ans;
b) les liquides, aérosols, gels ou poudres qui sont médicalement nécessaires;
c) les liquides, aérosols ou gels achetés en franchise qui sont dans un sac de sûreté à indicateur d'effraction qui est scellé et ne montre aucun indice d'altération.

TRANSPORTEUR AÉRIEN

Paragraphe 4.85(3) de la Loi

4. Il est entendu que, en application du paragraphe 4.85(3) de la Loi, il est interdit à un transporteur aérien qui exploite un vol à destination de la Russie à partir d'un aérodrome énuméré à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aérodromes de l'ACSTA* de transporter sur ce vol un passager ou des biens en sa possession ou sous sa garde à moins que celui-ci et ses biens n'aient fait l'objet d'un contrôle conformément au présent arrêté d'urgence.

ABROGATION

5. **L'Arrêté d'urgence sur les vols à destination de la Russie pris le 7 février 2014 est abrogé.**

CESSATION D'EFFET

Cessation d'effet

6. **Le présent arrêté d'urgence cesse d'avoir effet le 1^{er} avril 2014 s'il est approuvé en application du paragraphe 6.41(2) de la Loi.**

TREASURY BOARD SECRETARIAT**PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION REGULATIONS****CANADIAN FORCES SUPERANNUATION REGULATIONS****ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
SUPERANNUATION REGULATIONS***Quarterly rates*

In accordance with subsection 46(3) of the *Public Service Superannuation Regulations*, subsection 36(3) of the *Canadian Forces Superannuation Regulations* and subsection 30(3) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*, the quarterly rates used for calculating interest for the purpose of subsection (1) of each of the corresponding sections are as follows:

As of:

December 31, 2012	1.3688%
March 31, 2013	1.3497%
June 30, 2013	1.3329%
September 30, 2013	1.3159%
December 31, 2013	1.3029%

TONY CLEMENT
President

[10-1-o]

SECRETARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR**RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE LA FONCTION
PUBLIQUE****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DES
FORCES CANADIENNES****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DE LA
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA***Taux trimestriels*

Conformément au paragraphe 46(3) du *Règlement sur la pension de la fonction publique*, au paragraphe 36(3) du *Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et au paragraphe 30(3) du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, les taux trimestriels à utiliser pour calculer l'intérêt aux fins du paragraphe (1) de chacun des articles correspondants sont :

Au :

31 décembre 2012	1,3688 %
31 mars 2013	1,3497 %
30 juin 2013	1,3329 %
30 septembre 2013	1,3159 %
31 décembre 2013	1,3029 %

Le président
TONY CLEMENT

[10-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
894235076RR0001	THE CHURCH OF THE SPRING WATER, VANCOUVER, B.C.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[10-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Scientific instruments*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2013-041) from Alcohol Countermeasure Systems Corp. (ACS), of Toronto, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 201403094) by the Royal Canadian Mounted Police. The solicitation is for the provision of ethyl alcohol standards. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on February 21, 2014, to conduct an inquiry into the complaint.

ACS alleges that the procurement process favoured one potential supplier.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, February 21, 2014

DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[10-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**ORDER***Industrial equipment*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued an order (File No. PR-2013-028) on

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[10-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Instruments scientifiques*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2013-041) déposée par Alcohol Countermeasure Systems Corp. (ACS), de Toronto (Ontario), concernant un marché (invitation n° 201403094) passé par la Gendarmerie royale du Canada. L'invitation porte sur la fourniture d'étalons d'éthanol. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 21 février 2014, d'enquêter sur la plainte.

ACS allègue que la procédure de passation du marché public a favorisé un fournisseur potentiel.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 21 février 2014

Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[10-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ORDONNANCE***Équipement industriel*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a rendu une ordonnance (dossier

February 24, 2014, with respect to a complaint filed by R.P.M. Tech Inc., of Cap-Santé, Quebec, concerning a procurement (Solicitation No. T3003-130050/B) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Department of Transport. The solicitation was for the supply and delivery of a high-capacity 3600 TPH snow blower.

Pursuant to subsection 30.13(5) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal has ceased its inquiry into the complaint and terminated all proceedings relating thereto.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, February 25, 2014

DOMINIQUE LAPORTE

Secretary

[10-1-o]

n° PR-2013-028) le 24 février 2014 concernant une plainte déposée par R.P.M. Tech Inc., de Cap-Santé (Québec), au sujet d'un marché (invitation n° T3003-130050/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom du ministère des Transports. L'appel d'offres portait sur la fourniture et la livraison d'une souffleuse à neige à haute capacité 3600 TPH.

En vertu du paragraphe 30.13(5) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal a mis fin à son enquête sur la plainte en question, mettant un terme à toute procédure connexe.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 25 février 2014

Le secrétaire

DOMINIQUE LAPORTE

[10-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATION

The following application was posted on the Commission's Web site between 21 February 2014 and 27 February 2014:

Leiacomm
Across Canada
2014-0131-4
Complaint against Bell Media
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 24 March 2014

[10-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDE DE LA PARTIE 1

La demande suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 21 février 2014 et le 27 février 2014 :

Leiacomm
L'ensemble du Canada
2014-0131-4
Plainte contre Bell Media
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 24 mars 2014

[10-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

ADMINISTRATIVE DECISION

26 February 2014

Cochrane Polar Bear Radio Club
2014-0060-6

Approved — Extension of the time limit to 19 February 2016 to commence the operation of the new transmitter in Smooth Rock Falls, Ontario.

[10-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICES OF CONSULTATION

2014-79

25 February 2014

Call for comments on amendments to Commission regulations — Standard non-disclosure clauses and auditing of subscriber information

The Commission calls for comments on proposed amendments to certain of its regulations to put into effect its determinations in Broadcasting Regulatory Policies 2013-578 and 2013-585.

The amendments would require licensed broadcasting undertakings engaged in a distribution arrangement or entering into carriage negotiations to sign agreements that include safeguards against the misuse of competitively sensitive information, thus providing a conducive environment for the negotiation of reasonable terms for the distribution, packaging and retailing of programming services. A further amendment would introduce changes to the Commission's audit requirements to clarify how audits of subscriber information held by broadcasting distribution undertakings are conducted by programming services.

The deadline for submission of comments is 27 March 2014 and for replies is 7 April 2014.

**REGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS
MADE UNDER THE BROADCASTING ACT**

TELEVISION BROADCASTING REGULATIONS, 1987

1. The *Television Broadcasting Regulations, 1987*¹ are amended by adding the following after section 9:

NON-DISCLOSURE

9.1 (1) A licensee whose programming services are being distributed by a licensed distribution undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking for its programming services, including new programming services, shall sign and provide to the licensee of the distribution undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the licensee of the distribution undertaking.

¹ SOR/87-49

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

DÉCISION ADMINISTRATIVE

Le 26 février 2014

Cochrane Polar Bear Radio Club
2014-0060-6

Approuvé — Prorogation jusqu'au 19 février 2016 de la date butoir de mise en exploitation du nouvel émetteur à Smooth Rock Falls (Ontario).

[10-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION

2014-79

Le 25 février 2014

Appel aux observations sur des modifications à des règlements du Conseil — Clauses types de non-divulgaration et de vérification des renseignements sur les abonnés

Le Conseil sollicite des observations sur des projets de modifications à certains de ses règlements afin de donner suite à ses décisions énoncées dans les politiques réglementaires de radiodiffusion 2013-578 et 2013-585.

Ces modifications exigeraient que les entreprises de radiodiffusion autorisées qui sont engagées dans des relations de distribution ou qui entament des négociations de distribution signent des accords comprenant des mesures de protection pour contrer l'utilisation inappropriée de renseignements sensibles sur le plan de la concurrence, créant ainsi un environnement propice à la négociation de modalités raisonnables de distribution, d'assemblage et de vente au détail des services de programmation. Une autre modification introduirait des changements aux exigences de vérification du Conseil afin de clarifier comment les services de programmation mènent les vérifications des renseignements sur les abonnés détenus par les entreprises de distribution de radiodiffusion.

La date butoir de réception des observations est le 27 mars 2014, et celle des répliques, le 7 avril 2014.

**RÈGLEMENT MODIFIANT CERTAINS RÈGLEMENTS
PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA RADIODIFFUSION**

RÈGLEMENT DE 1987 SUR LA TÉLÉDIFFUSION

1. Le *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*¹ est modifié par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

NON-DIVULGATION

9.1 (1) Le titulaire dont les services de programmation sont distribués par une entreprise de distribution autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de ses services de programmation, y compris de nouveaux services de programmation, avec une telle entreprise, fournit à son titulaire un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgaration;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgaration au profit du titulaire de l'entreprise de distribution.

¹ DORS/87-49

(2) A licensee whose programs are being broadcast by a licensed video-on-demand undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking for its programs shall sign and provide to the licensee of the video-on-demand undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the licensee of the video-on-demand undertaking.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the non-disclosure provisions are those provisions set out in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2013-578, dated October 31, 2013 and entitled *Standard clauses for non-disclosure agreements*.

PAY TELEVISION REGULATIONS, 1990

2. The *Pay Television Regulations, 1990*² are amended by adding the following after section 3:

NON-DISCLOSURE

3.1 (1) A licensee whose programming services are being distributed by a licensed distribution undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking for its programming services, including new programming services, shall sign and provide to the licensee of the distribution undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the licensee of the distribution undertaking.

(2) A licensee whose programs are being broadcast by a licensed video-on-demand undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking for its programs shall sign and provide to the licensee of the video-on-demand undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the licensee of the video-on-demand undertaking.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the non-disclosure provisions are those provisions set out in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2013-578, dated October 31, 2013 and entitled *Standard clauses for non-disclosure agreements*.

SPECIALTY SERVICES REGULATIONS, 1990

3. The *Specialty Services Regulations, 1990*³ are amended by adding the following after section 6:

NON-DISCLOSURE

6.1 (1) A licensee whose programming services are being distributed by a licensed distribution undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking for its programming services, including new programming services, shall sign and

(2) Le titulaire dont les émissions sont diffusées par une entreprise de vidéo sur demande autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de ses émissions avec une telle entreprise, fournit à son titulaire un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit du titulaire de l'entreprise de vidéo sur demande.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les clauses de non-divulgence sont celles énoncées à l'annexe de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2013-578 du 31 octobre 2013 intitulée *Clauses types à l'égard des accords de non-divulgence*.

RÈGLEMENT DE 1990 SUR LA TÉLÉVISION PAYANTE

2. Le *Règlement de 1990 sur la télévision payante*² est modifié par adjonction, après l'article 3, de ce qui suit :

NON-DIVULGATION

3.1 (1) Le titulaire dont les services de programmation sont distribués par une entreprise de distribution autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de ses services de programmation, y compris de nouveaux services de programmation, avec une telle entreprise, fournit à son titulaire un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit du titulaire de l'entreprise de distribution.

(2) Le titulaire dont les émissions sont diffusées par une entreprise de vidéo sur demande autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de ses émissions avec une telle entreprise, fournit à son titulaire un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit du titulaire de l'entreprise de vidéo sur demande.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les clauses de non-divulgence sont celles énoncées à l'annexe de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2013-578 du 31 octobre 2013 intitulée *Clauses types à l'égard des accords de non-divulgence*.

RÈGLEMENT DE 1990 SUR LES SERVICES SPÉCIALISÉS

3. Le *Règlement de 1990 sur les services spécialisés*³ est modifié par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

NON-DIVULGATION

6.1 (1) Le titulaire dont les services de programmation sont distribués par une entreprise de distribution autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de ses services de programmation, y compris de nouveaux services de programmation, avec une telle

² SOR/90-105

³ SOR/90-106

² DORS/90-105

³ DORS/90-106

provide to the licensee of the distribution undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the licensee of the distribution undertaking.

(2) A licensee whose programs are being broadcast by a licensed video-on-demand undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking for its programs shall sign and provide to the licensee of the video-on-demand undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the licensee of the video-on-demand undertaking.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the non-disclosure provisions are those provisions set out in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2013-578, dated October 31, 2013 and entitled *Standard clauses for non-disclosure agreements*.

BROADCASTING DISTRIBUTION REGULATIONS

4. The *Broadcasting Distribution Regulation*⁴ are amended by adding the following after section 9:

NON-DISCLOSURE

9.1 (1) A licensee that is distributing programming services of a licensed programming undertaking or that is negotiating terms of carriage with such an undertaking, or with an undertaking otherwise authorized to operate by reason of a Commission decision approving the issuance of a licence under paragraph 9(1)(b) of the Act, for its programming services, including new programming services, shall sign and provide to the other licensee or to the operator of the undertaking otherwise authorized an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the other licensee or the operator of the undertaking.

(2) A licensee that is distributing an exempt Category B service or an exempt third-language service of an exempt programming undertaking or that is negotiating terms of carriage with an exempt programming undertaking for an exempt Category B service or an exempt third-language service, including any new programming service that is an exempt Category B service or an exempt third-language service, shall sign and provide to the operator of the exempt programming undertaking an agreement that

- (a) reproduces the non-disclosure provisions; and
- (b) contains its consent to comply with the non-disclosure provisions for the benefit of the operator of the exempt programming undertaking.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the non-disclosure provisions are those provisions set out in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2013-578, dated October 31, 2013 and entitled *Standard clauses for non-disclosure agreements*.

entreprise, fournit à son titulaire un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit du titulaire de l'entreprise de distribution.

(2) Le titulaire dont les émissions sont diffusées par une entreprise de vidéo sur demande autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de ses émissions avec une telle entreprise, fournit à son titulaire un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit du titulaire de l'entreprise de vidéo sur demande.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les clauses de non-divulgence sont celles énoncées à l'annexe de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2013-578 du 31 octobre 2013 intitulée *Clauses types à l'égard des accords de non-divulgence*.

RÈGLEMENT SUR LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

4. Le *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*⁴ est modifié par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

NON-DIVULGATION

9.1 (1) Le titulaire qui distribue les services de programmation d'une entreprise de programmation autorisée, ou qui négocie les modalités de fourniture de tels services de programmation, y compris de nouveaux services de programmation avec une telle entreprise, ou avec une entreprise qui n'est pas encore autorisée, mais qui fait l'objet d'une décision du Conseil approuvant l'attribution d'une licence en vertu de l'alinéa 9(1)b) de la Loi, fournit à l'autre titulaire ou à l'exploitant de l'entreprise de programmation faisant l'objet de la décision du Conseil, un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit de l'autre titulaire ou de l'exploitant de l'entreprise de programmation.

(2) Le titulaire qui distribue un service de catégorie B exempté ou un service en langue tierce exempté d'une entreprise de programmation exemptée, ou qui négocie les modalités de fourniture de tels services, y compris de nouveaux services de programmation de catégorie B exempté ou un service en langue tierce exempté, avec une telle entreprise, fournit à l'exploitant de cette entreprise un accord qu'il a signé et qui, à la fois :

- a) reproduit les clauses de non-divulgence;
- b) prévoit son consentement quant au respect des clauses de non-divulgence au profit de l'exploitant de l'entreprise de programmation exemptée.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les clauses de non-divulgence sont celles énoncées à l'annexe de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2013-578 du 31 octobre 2013 intitulée *Clauses types à l'égard des accords de non-divulgence*.

⁴ SOR/97-555

⁴ DORS/97-555

5. Section 15.1 of the Regulations is replaced by the following:

15.1 A licensee shall give access to its records to any Canadian programming undertaking that receives a wholesale rate for its programming services to enable the programming undertaking to verify subscriber information for its programming services in accordance with the terms prescribed in the Appendix to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2013-585, dated October 31, 2013 and entitled *Provisions governing the timeframes and modalities for the conduct of audits of subscriber information held by broadcasting distribution undertakings*.

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

2014-85

27 February 2014

Call for comments on proposed amendments to various regulations, to the standard conditions of licence for video-on-demand undertakings, and to certain exemption orders — Provisions requiring the mandatory distribution of emergency alert messages

The Commission calls for comments on proposed amendments to certain of its rules, so as to require the broadcasting industry to participate in the national emergency alerting system. The rules in question relate to the *Radio Regulations, 1986*, the *Television Broadcasting Regulations, 1987*, the *Broadcasting Distribution Regulations*, the standard conditions of licence for video-on-demand undertakings, and exemption orders governing the operation of certain types of undertakings. The proposed amendments would implement the mandatory distribution of emergency alert messages by 31 December 2014, thereby ensuring that Canadians receive timely warnings of imminent perils.

The Commission also calls for comments on certain policy considerations relating to emergency alerting.

The deadline for the receipt of comments is 31 March 2014.

REGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER THE BROADCASTING ACT

AMENDMENTS

RADIO REGULATIONS, 1986

1. The *Radio Regulations, 1986*¹ are amended by adding the following after section 15:

PART IV

EMERGENCY ALERTS

16. (1) The following definitions apply in this section. “issuing authority” means any person who is authorized by a Canadian governmental authority — including without limitation the Department of the Environment (Canada), federal and provincial government departments and agencies responsible for emergency

¹ SOR/86-982

5. L'article 15.1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

15.1 Le titulaire permet l'accès à ses dossiers à toute entreprise de programmation canadienne qui reçoit un tarif de gros pour ses services de programmation afin qu'elle puisse vérifier l'exactitude des renseignements des abonnés à ses services de programmation conformément aux modalités prévues à l'annexe de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2013-585 31 octobre 2013 intitulée *Clauses gouvernant les échéanciers et les modalités régissant la tenue des vérifications des renseignements sur les abonnés détenus par les entreprises de distribution de radiodiffusion*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

2014-85

Le 27 février 2014

Appel aux observations sur des modifications proposées à l'égard de divers règlements, de conditions de licence normalisées des entreprises de vidéo sur demande et de certaines ordonnances d'exemption — Règles exigeant la distribution obligatoire des messages d'alerte en cas d'urgence

Le Conseil sollicite des observations sur les modifications qu'il propose à l'égard de certaines règles en vue d'exiger la participation de l'industrie de radiodiffusion au système national de messages d'alerte en cas d'urgence. Les règles en question concernent le *Règlement de 1986 sur la radio*, le *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*, le *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, les conditions de licence normalisées des entreprises de vidéo sur demande et les ordonnances d'exemption régissant les activités de certains types d'entreprises. Les modifications proposées prévoient la distribution obligatoire des messages d'alerte en cas d'urgence afin que les Canadiens soient avertis en temps utile de dangers imminents à compter du 31 décembre 2014.

Le Conseil sollicite également des observations sur certaines questions de politique relatives aux messages d'alerte en cas d'urgence.

La date butoir pour la réception des observations est le 31 mars 2014.

RÈGLEMENT MODIFIANT CERTAINS RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA RADIODIFFUSION

MODIFICATIONS

RÈGLEMENT DE 1986 SUR LA RADIO

1. Le *Règlement de 1986 sur la radio*¹ est modifié par adjonction, après l'article 15, de ce qui suit :

PARTIE IV

ALERTE D'URGENCE

16. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article. « autorité compétente » Toute personne autorisée par une autorité gouvernementale canadienne — notamment le ministère de l'Environnement du Canada et les ministères et organismes publics fédéraux et provinciaux responsables de la gestion des urgences et de la

¹ DORS/86-982

management and public safety, and municipal officials — to issue warnings to the public, and to the National Alert Aggregation and Dissemination System, announcing danger to life or property. (*autorité compétente*)

“National Alert Aggregation and Dissemination System” means the alert message aggregation system established and operated by Pelmorex Communications Inc. (*système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall implement, by no later than December 31, 2014, a public alerting system on all its stations that immediately broadcasts on a given station any audio alert that it receives from the National Alert Aggregation and Dissemination System that

- (a) announces an imminent or unfolding danger to life; and
- (b) is designated by the applicable issuing authority for immediate broadcast in all or part of the area within the station’s contour.

(3) The licensee shall implement the public alerting system on each of its transmitters.

(4) The licensee shall broadcast the alert only on transmitters that serve the area targeted by the alert.

(5) The licensee shall ensure that the alerts that it broadcasts are in conformity with the specifications and recommended practices set out in the document entitled *National Public Alerting System: Common Look and Feel Guidance*, published by the Canadian Association for Public Alerting and Notification (CAPAN), as amended from time to time.

TELEVISION BROADCASTING REGULATIONS, 1987

2. The *Television Broadcasting Regulations, 1987*² are amended by adding the following after section 17:

EMERGENCY ALERTS

18. (1) The following definitions apply in this section.

“issuing authority” means any person who is authorized by a Canadian governmental authority — including without limitation the Department of the Environment (Canada), federal and provincial government departments and agencies responsible for emergency management and public safety, and municipal officials — to issue warnings to the public, and to the National Alert Aggregation and Dissemination System, announcing danger to life or property. (*autorité compétente*)

“National Alert Aggregation and Dissemination System” means the alert message aggregation system established and operated by Pelmorex Communications Inc. (*système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall implement, by no later than December 31, 2014, a public alerting system on all its stations that immediately broadcasts on a given station any alert that it receives — in a form including both text and audio content — from the National Alert Aggregation and Dissemination System that

- (a) announces an imminent or unfolding danger to life; and
- (b) is designated by the applicable issuing authority for immediate broadcast in all or part of the area within the station’s official contour.

(3) The licensee shall implement the public alerting system on each of its transmitters.

sécurité publique, ainsi que les autorités municipales — à délivrer des messages d’avertissement au public et au système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes annonçant des dangers pour la vie ou les biens. (*issuing authority*)

« système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes » Le système d’agrégation des messages d’alerte établi et exploité par Pelmorex Communications Inc. (*National Alert Aggregation and Dissemination System*)

(2) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire met en œuvre dans ses stations, au plus tard le 31 décembre 2014, un système d’alerte public qui diffuse sans délai, à partir d’une station donnée, toute alerte audio reçue du système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes qui :

- a) annonce un danger imminent ou actuel pour la vie;
- b) est désignée par l’autorité compétente applicable comme étant pour diffusion immédiate dans tout ou partie de la zone située à l’intérieur du périmètre de rayonnement de la station.

(3) Il met en œuvre le système d’alerte public sur tous ses émetteurs.

(4) Il ne diffuse l’alerte qu’au moyen d’émetteurs qui desservent la zone qu’elle vise.

(5) Il s’assure que les alertes qu’il diffuse sont conformes aux spécifications et aux pratiques recommandées prévues dans le document intitulé *Système national d’alertes au public : Directives sur la présentation uniforme*, publié par l’Association canadienne d’avis et d’alerte au public (ACAAP), compte tenu des modifications successives.

RÈGLEMENT DE 1987 SUR LA TÉLÉDIFFUSION

2. Le *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*² est modifié par adjonction, après l’article 17, de ce qui suit :

ALERTE D’URGENCE

18. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« autorité compétente » Toute personne autorisée par une autorité gouvernementale canadienne — notamment le ministère de l’Environnement du Canada et les ministères et organismes publics fédéraux et provinciaux responsables de la gestion des urgences et de la sécurité publique, ainsi que les autorités municipales — à délivrer des messages d’avertissement au public et au système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes annonçant des dangers pour la vie ou les biens. (*issuing authority*)

« système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes » Le système d’agrégation des messages d’alerte établi et exploité par Pelmorex Communications Inc. (*National Alert Aggregation and Dissemination System*)

(2) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire met en œuvre dans ses stations, au plus tard le 31 décembre 2014, un système d’alerte public qui diffuse sans délai, à partir d’une station donnée, toute alerte reçue — de contenu écrit et audio — du système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes qui :

- a) annonce un danger imminent ou actuel pour la vie;
- b) est désignée par l’autorité compétente applicable comme étant pour diffusion immédiate dans tout ou partie de la zone située à l’intérieur du périmètre de rayonnement officiel de la station.

(3) Il met en œuvre le système d’alerte public sur tous ses émetteurs.

² SOR/87-49

² DORS/87-49

(4) The licensee shall broadcast the alert only on transmitters that serve the area targeted by the alert.

(5) The licensee shall ensure that the alerts that it broadcasts are in conformity with the specifications and recommended practices set out in the document entitled *National Public Alerting System: Common Look and Feel Guidance*, published by the Canadian Association for Public Alerting and Notification (CAPAN), as amended from time to time.

BROADCASTING DISTRIBUTION REGULATIONS

3. The portion of section 7 of the *Broadcasting Distribution Regulations*³ before paragraph (a) is replaced by the following:

7. Subject to section 7.2, a licensee shall not alter the content or format of a programming service or delete a programming service in a licensed area in the course of its distribution except

4. The Regulations are amended by adding the following after section 7.1:

EMERGENCY ALERTS

7.2 (1) The following definitions apply in this section.

“issuing authority” means any person who is authorized by a Canadian governmental authority — including without limitation the Department of the Environment (Canada), federal and provincial government departments and agencies responsible for emergency management and public safety, and municipal officials — to issue warnings to the public, and to the National Alert Aggregation and Dissemination System, announcing danger to life or property. (*autorité compétente*)

“National Alert Aggregation and Dissemination System” means the alert message aggregation system established and operated by Pelmorex Communications Inc. (*système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes*)

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall implement, by no later than December 31, 2014, a public alerting system that immediately alters a programming service being distributed by the licensee in a licensed area to insert any alert that it receives — in a form including both text and audio content — from the National Alert Aggregation and Dissemination System that

- (a) announces an imminent or unfolding danger to life; and
- (b) is designated by the applicable issuing authority for immediate broadcast or distribution in the licensed area.

(3) The licensee shall insert the alert in all programming services that the licensee is distributing to subscribers whose residence or other premises are located in an area targeted by the alert.

(4) The licensee shall ensure that the alerts that it inserts in a programming service are in conformity with the specifications and recommended practices set out in the document entitled *National Public Alerting System: Common Look and Feel Guidance*, published by the Canadian Association for Public Alerting and Notification (CAPAN), as amended from time to time.

COMING INTO FORCE

5. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[10-1-o]

³ SOR/97-555

(4) Il ne diffuse l’alerte qu’au moyen d’émetteurs qui desservent la zone qu’elle vise.

(5) Il s’assure que les alertes qu’il diffuse sont conformes aux spécifications et aux pratiques recommandées prévues dans le document intitulé *Système national d’alertes au public : Directives sur la présentation uniforme*, publié par l’Association canadienne d’avis et d’alerte au public (ACAAP), compte tenu des modifications successives.

RÈGLEMENT SUR LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

3. Le passage de l’article 7 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*³ précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

7. Sous réserve de l’article 7.2, le titulaire ne peut modifier le contenu ou le format d’un service de programmation ou retirer un tel service au cours de sa distribution dans une zone de desserte autorisée, sauf si, selon le cas :

4. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’article 7.1, de ce qui suit :

ALERTES D’URGENCE

7.2 (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« autorité compétente » Toute personne autorisée par une autorité gouvernementale canadienne — notamment le ministère de l’Environnement du Canada et les ministères et organismes publics fédéraux et provinciaux responsables de la gestion des urgences et de la sécurité publique, ainsi que les autorités municipales — à délivrer des messages d’avertissement au public et au système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes annonçant des dangers pour la vie ou les biens. (*issuing authority*)

« système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes » Le système d’agrégation des messages d’alerte établi et exploité par Pelmorex Communications Inc. (*National Alert Aggregation and Dissemination System*)

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire met en œuvre, au plus tard le 31 décembre 2014, un système d’alerte public qui modifie sans délai tout service de programmation qu’il distribue dans une zone de desserte autorisée afin d’y insérer toute alerte reçue — de contenu écrit et audio — du système d’agrégation et de dissémination nationale d’alertes qui :

- a) annonce un danger imminent ou actuel pour la vie;
- b) est désignée par l’autorité compétente applicable comme étant pour diffusion ou distribution immédiate dans la zone de desserte.

(3) Il insère l’alerte dans tous les services de programmation qu’il distribue aux abonnés dont la résidence ou les autres locaux sont dans une zone visée par l’alerte.

(4) Il s’assure que les alertes qu’il insère dans un service de programmation sont conformes aux spécifications et aux pratiques recommandées prévues dans le document intitulé *Système national d’alertes au public : Directives sur la présentation uniforme*, publié par l’Association canadienne d’avis et d’alerte au public (ACAAP), compte tenu des modifications successives.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[10-1-o]

³ DORS/97-555

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ORDER**

2014-84

26 February 2014

Broadcasting licence fees — Part I

1. The *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* (the Regulations) provide for the payment of a Part I licence fee by certain broadcasting undertakings. Subsection 9(1) of the Regulations sets out the components for the calculation of the regulatory costs.

2. Pursuant to section 10 of the Regulations, the Commission hereby announces in this public notice that the estimated total broadcasting regulatory costs of the Commission for the 2014–2015 fiscal year are \$29.853 million.

3. The annual adjustment amount (credit) referred to in subsection 8(2) for the 2012–2013 fiscal year is \$0.821 million.

4. A second adjustment pertaining to the 2013–2014 fiscal year in the amount of \$0.165 million is being made following the revision of the Part I billing amounts for a small number of broadcasting undertakings. Part I broadcasting licence fees were recalculated and the adjustment is being invoiced to the other broadcasting undertakings.

5. The net billing for the Part I licence fee for the 2014–2015 fiscal year, taking into account the adjustments in paragraphs 3 and 4 above, is \$29.197 million. This amount is \$1.346 million lower (i.e. a decrease of 4.4%) than the net billing of \$30.543 million in the previous fiscal year.

[10-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

2014-78

24 February 2014

Newcap Inc.
High Prairie, Alberta

Approved — Application to change the authorized contours of the English-language commercial radio station CKVH-FM High Prairie.

2014-80

25 February 2014

Various television programming undertakings
Across Canada

Renewed — Broadcasting licences for various television stations, from 1 April 2014 to 31 August 2014.

2014-81

25 February 2014

Viewer's Choice Canada Inc.
Eastern Canada

Revoked — Broadcasting licence for the regional English-language general interest direct-to-home pay-per-view television

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****ORDONNANCE**

2014-84

Le 26 février 2014

Droits de licence de radiodiffusion — Partie I

1. Le *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion* (le Règlement) prévoit que certaines entreprises de radiodiffusion doivent payer des droits de licence de la partie I. Le paragraphe 9(1) du Règlement énonce les éléments qui servent au calcul des coûts de la réglementation.

2. Conformément à l'article 10 du Règlement, le Conseil annonce, par le présent avis public, que les coûts totaux estimés de la réglementation de radiodiffusion du Conseil pour l'exercice financier 2014–2015 se chiffrent à 29,853 millions de dollars.

3. Le rajustement annuel (crédit) auquel fait référence le paragraphe 8(2) est de 0,821 million de dollars pour l'exercice financier 2012–2013.

4. Un deuxième rajustement au montant de 0,165 million de dollars pour l'exercice financier 2013–2014 a été effectué à la suite de la révision des montants de la facturation de la partie I pour un petit nombre d'entreprises de radiodiffusion. Les droits de licence de radiodiffusion de la partie I ont été recalculés et un rajustement est facturé aux autres entreprises de radiodiffusion.

5. En tenant compte des rajustements indiqués aux paragraphes 3 et 4 ci-dessus, le montant net de la facturation pour les droits de licence de la partie I pour l'exercice financier 2014–2015 s'élève à 29,197 millions de dollars. Ce montant est 1,346 million de dollars inférieur (soit une baisse de 4,4 %) par rapport au montant net de la facturation de 30,543 millions de dollars pour l'exercice financier précédent.

[10-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

2014-78

Le 24 février 2014

Newcap Inc.
High Prairie (Alberta)

Approuvé — Demande en vue de modifier le périmètre de rayonnement autorisé de la station de radio commerciale de langue anglaise CKVH-FM High Prairie.

2014-80

Le 25 février 2014

Diverses entreprises de programmation de télévision
L'ensemble du Canada

Renouvelé — Licences de radiodiffusion de diverses stations de télévision, du 1^{er} avril 2014 au 31 août 2014.

2014-81

Le 25 février 2014

Viewer's Choice Canada Inc.
L'Est du Canada

Révoqué — Licence de radiodiffusion relative à l'entreprise régionale de programmation de télévision à la carte d'intérêt général de

programming undertaking known as Viewer's Choice Canada authorized to serve various locations in Eastern Canada.

langue anglaise distribuée par satellite de radiodiffusion directe appelée Viewer's Choice Canada desservant divers endroits dans l'Est du Canada.

2014-83

26 February 2014

Nakusp Community Radio Society
Nakusp, British Columbia

Approved — Application for authority to acquire from Nakusp Roots Music Society the assets of the English-language community radio station CJHQ-FM Nakusp.

2014-83

Le 26 février 2014

Nakusp Community Radio Society
Nakusp (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue d'être autorisée à acquérir de Nakusp Roots Music Society l'actif de la station de radio communautaire de langue anglaise CJHQ-FM Nakusp.

2014-94

28 February 2014

OpenBroadcaster Inc.
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate a national video-on-demand service.

2014-94

Le 28 février 2014

OpenBroadcaster Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service national de vidéo sur demande.

[10-1-o]

[10-1-o]

COMPETITION TRIBUNAL

COMPETITION ACT

Application for an order

Notice is hereby given that on February 21, 2014, an application pursuant to section 106 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribunal by Kobo Inc., to rescind or vary the Consent Agreement filed and registered with the Competition Tribunal on February 7, 2014, under section 105 of the *Competition Act*.

The particulars of the order sought pursuant to section 106 of the *Competition Act* are as follows:

- an order rescinding the Consent Agreement between the Commissioner of Competition and Hachette Book Group Canada Ltd., Hachette Book Group Inc., Hachette Digital Inc.; HarperCollins Canada Limited; Holtzbrinck Publishers, LLC; and Simon & Schuster Canada, a division of CBS Canada Holdings Co. (collectively, the "Consenting Publishers"), filed and registered with the Competition Tribunal pursuant to section 105 of the Act on February 7, 2014;
- in the alternative, an order varying the terms of the Consent Agreement to remove all obligations on the Consenting Publishers other than obligations relating to Price MFN (as defined in the Consent Agreement);
- an order staying the registration of the Consent Agreement pending the determination of the Application;
- an order expediting the hearing of the Application;
- an order for costs, if the Application is opposed; and
- such further and other orders as the Applicant may request and the Tribunal deems just.

Notice is hereby given that any motion for leave to intervene in this matter must be filed with the Registrar on or before April 17, 2014.

The notice of application and accompanying documents may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained using the Competition Tribunal Web site at www.ct-tc.gc.ca. Requests for information regarding this application should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal,

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

LOI SUR LA CONCURRENCE

Demande d'ordonnance

Prenez avis que, le 21 février 2014, Kobo Inc. a déposé, en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, une demande auprès du soussigné au Tribunal de la concurrence en vue d'annuler ou de modifier le consentement déposé et enregistré auprès du Tribunal de la concurrence le 7 février 2014, en vertu de l'article 105 de la *Loi sur la concurrence*.

Les détails de l'ordonnance sollicitée en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la concurrence* sont les suivants :

- une ordonnance annulant le consentement entre le commissaire de la concurrence et Hachette Book Group Canada Ltd., Hachette Book Group Inc., Hachette Digital Inc.; HarperCollins Canada Limited; Holtzbrinck Publishers, LLC; Simon & Schuster Canada, une filiale de CBS Canada Holdings Co. (collectivement, les « éditeurs qui ont signé le consentement »), déposé et enregistré auprès du Tribunal de la concurrence le 7 février 2014, en vertu de l'article 105 de la Loi;
- subsidiairement, une ordonnance modifiant les modalités du consentement dans le but d'écarter toutes les obligations qu'ont les éditeurs qui ont signé le consentement, sauf celles qui se rapportent au prix accordé à la NPF (tel qu'il est défini dans le consentement);
- une ordonnance de suspension de l'enregistrement du consentement en attendant la décision sur la demande;
- une ordonnance prescrivant l'instruction accélérée de la demande;
- une ordonnance d'adjudication des dépens, si la demande est contestée;
- toute autre ordonnance que la demanderesse sollicite et que le Tribunal juge appropriée.

Prenez avis que les requêtes pour autorisation d'intervenir dans la présente affaire doivent être déposées auprès du registraire au plus tard le 17 avril 2014.

L'avis de demande et les documents qui l'accompagnent peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'en obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse suivante : www.ct-tc.gc.ca. Les demandes de renseignements relatives à la présente demande doivent être adressées au Registraire

600–90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, or by telephone at 613-954-0857.

February 28, 2014

RAYNALD CHARTRAND

Registrar

[10-1-o]

PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

PATENT ACT

Order

In the matter of the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, as amended

And in the matter of Teva Neuroscience G.P.-S.E.N.C. (the “Respondent”) and the medicine Copaxone

This Order pertains to a decision of the Patented Medicine Prices Review Board (“the Board”) following a hearing initiated on May 8, 2006, with the issuance of a Notice of Hearing, to determine whether Teva Neuroscience G.P.-S.E.N.C., now Teva Canada Innovation (“Teva”), under sections 83 and 85 of the *Patent Act* (the “Act”), is selling or has sold the medicine known as Copaxone Syringe, Drug Identification Number (“DIN”) 02245619 (“Copaxone Syringe”) in any market in Canada at a price that, in the opinion of the Board is, or was, excessive and, if so, what order, if any, should be made.

The procedural history of this matter is detailed in the Board’s February 23, 2012, decision on the 2010 redetermination of this case.

On January 31, 2014, Teva and Board staff filed a joint submission proposing a voluntary compliance undertaking (“VCU”) by which it proposed to resolve all issues raised in these proceedings. On February 13, 2014, Teva and Board staff filed a supplementary joint submission at the Board’s request to clarify the methodology applied by the parties to appropriately balance the subsection 85(1) factors of the Act and determine a payment by way of VCU, specifically how the methodology set out in paragraph 11 of the joint submission yielded the proposed payment set out in paragraph 12 of the submission.

The Board has decided to accept Teva’s VCU as proposed by the parties, effective as of the date of this Order. The Board members underscore that the acceptance of the attached VCU is premised on the specific and unique facts presented in this case. The Board members also underscore that the parties accept the approach and methodology set out in the Board’s February 23, 2012, decision.

The acceptance of this VCU is not to be interpreted as recognition of any policy change in how the Board’s Guidelines are to be interpreted.

Accordingly, by Order of this Board the proceeding of redetermination which was commenced in May 2013 is hereby concluded.

February 14, 2014

SYLVIE DUPONT
Secretary of the Board

[10-1-o]

adjoint, soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 90, rue Sparks, bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone, en composant le 613-954-0857.

Le 28 février 2014

Le registraire

RAYNALD CHARTRAND

[10-1-o]

CONSEIL D’EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS

LOI SUR LES BREVETS

Ordonnance

Dans l’affaire de la *Loi sur les brevets*, L.R.C. (1985), ch. P-4, modifiée

Et dans l’affaire de Teva Neuroscience G.P.-S.E.N.C. (l’« intimé ») et de son médicament Copaxone

La présente ordonnance concerne une décision du Conseil d’examen du prix des médicaments brevetés (le « Conseil ») émise à la suite d’une audience commencée le 8 mai 2006 par l’entremise d’un avis d’audience, afin de décider si Teva Neuroscience G.P.-S.E.N.C., actuellement Teva Canada Innovation (« Teva »), en vertu des dispositions des articles 83 et 85 de la *Loi sur les brevets*, vend ou a vendu le médicament connu sous l’appellation de seringue du médicament Copaxone, numéro d’identification du médicament (« DIN ») 02245619 (« seringue de Copaxone ») sur un marché canadien à un prix que le Conseil juge excessif, et, s’il y a lieu, de rendre une ordonnance.

L’historique des procédures dans cette affaire est exposé en détail dans la décision du Conseil du 23 février 2012 relative au réexamen de cette affaire en 2010.

Le 31 janvier 2014, Teva et le personnel du Conseil ont déposé une demande conjointe qui proposait un engagement de conformité volontaire (« engagement ») en vertu duquel l’ensemble des questions soulevées dans le cadre de ces procédures seraient abordées. Le 13 février 2014, Teva et le personnel du Conseil ont déposé une demande conjointe supplémentaire, à la demande du Conseil, en vue de préciser la méthodologie qu’appliqueraient les parties pour assurer le juste équilibre entre les facteurs énumérés au paragraphe 85(1) de la Loi et pour calculer le paiement exigé en vertu de l’engagement, notamment la manière dont la méthodologie indiquée au paragraphe 11 de la demande conjointe donnait lieu au paiement proposé au paragraphe 12 de la demande.

Le Conseil a décidé d’accepter l’engagement de Teva tel qu’il a été proposé par les parties, en date de la présente ordonnance. Les membres du Conseil soulignent que l’acceptation de l’engagement de conformité volontaire sous pli est fondée sur les faits précis et uniques présentés dans cette affaire. Les membres du Conseil soulignent également que les parties acceptent l’approche et la méthodologie établies dans la décision du Conseil du 23 février 2012.

L’acceptation de l’engagement de conformité volontaire ne doit pas être interprétée comme une reconnaissance d’une modification stratégique quelconque quant à l’interprétation visée des Lignes directrices du Conseil.

Par conséquent, en vertu de la présente ordonnance, le Conseil conclut ainsi la procédure de réexamen entamée en mai 2013.

Le 14 février 2014

La secrétaire du Conseil
SYLVIE DUPONT

[10-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALPACA CANADA****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Alpaca Canada has changed the location of its head office to the village of Upper Tantallon, province of Nova Scotia.

February 27, 2014

SHARON PARSONS
General Manager

[10-1-o]

AVIS DIVERS**ALPACA CANADA****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné qu'Alpaca Canada a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé au village d'Upper Tantallon, province de la Nouvelle-Écosse.

Le 27 février 2014

La directrice générale
SHARON PARSONS

[10-1-o]

CRÉDIT AGRICOLE CORPORATE AND INVESTMENT BANK**APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* that Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, a foreign bank constituted under the laws of the French Republic, intends to apply to the Minister of Finance of Canada for an order permitting it to establish a branch in Canada to carry on the business of banking in Canada under the name in French of Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada) and under the name in English of Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch). The main activity of the branch will be to offer and provide financing and other financial services to businesses, institutional clients and public sector entities. The principal office of the foreign bank branch will be located in the city of Montréal, in the province of Quebec.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 on or before April 11, 2014.

The publication of this notice must not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

February 10, 2014

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Lawyers

[7-4-o]

CRÉDIT AGRICOLE CORPORATE AND INVESTMENT BANK**DEMANDE D'OUVERTURE D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par la présente donné en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* que Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, une banque étrangère constituée en vertu des lois de la République française, a l'intention de demander au ministre des Finances du Canada une ordonnance l'autorisant à ouvrir une succursale au Canada pour y exercer des activités bancaires sous la dénomination française Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada) et sous la dénomination anglaise Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch). L'activité principale de la succursale consistera à offrir et à fournir du financement ainsi que d'autres services financiers aux entreprises, clients institutionnels et entités du secteur public. Le bureau principal de cette succursale de banque étrangère sera situé à Montréal, dans la province de Québec.

Toute personne qui s'oppose à l'ordonnance projetée peut soumettre son opposition, par écrit, au Surintendant des institutions financières du Canada, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 avril 2014.

La publication de cet avis ne doit pas être interprétée comme une indication que l'ordonnance sera émise pour établir la succursale de banque étrangère. L'émission de l'ordonnance dépendra du résultat du processus habituel de la procédure d'examen de la demande en vertu de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 10 février 2014

Les avocats
MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[7-4-o]

ORDERS IN COUNCIL**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AERONAUTICS ACT***Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia*

P.C. 2014-171 February 28, 2014

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 6.41(2)^a of the *Aeronautics Act*^b, approves *Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia*, made by the Minister of Transport on February 18, 2014.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Interim Order.)

Proposal

On February 7, 2014, the Minister of Transport made the *Interim Order Respecting Flights to Russia* (“the Interim Order”) under subsection 6.41(1) of the *Aeronautics Act* (“the Act”). The Interim Order requires the Canadian Air Transport Security Authority (CATSA) to screen and remove any liquids, gels and aerosols (“LAGs”) and powders from passengers and carry-on baggage, with the exception of medical/dietary LAGs or duty-free LAGs in sealed special security bags (“STEBs”) during pre-board screening. Subsection 4.85(3) of the Act prohibits an airline from transporting a passenger who is subject to this screening requirement unless the passenger is so screened.

On February 18, 2014, the Minister of Transport made a second Interim Order Respecting Flights to Russia. This second Interim Order has the effect of extending the prohibition from February 24, 2014, to April 1, 2014.

An interim order under section 6.41 of the Act ceases to have effect in 14 days unless it is approved by the Governor in Council under subsection 6.41(2). If so approved, an interim order may remain in effect for up to one year.

Objective

Effective aviation security relies on many layers of security that are aligned with risk. In Canada, this risk is mitigated using a variety of tools and approaches, including policies, awareness, regulations, or training.

Aviation security in Canada takes a holistic approach and aims to strike the right balance between security, efficiency and fiscal responsibility, while carefully applying risk management principles.

The Interim Order is necessary to allow Canada to continue to fulfill its international and departmental responsibility to establish and implement regulations to safeguard aviation operations against acts of unlawful interference.

In effect, the Interim Orders prohibit the transport of a passenger carrying LAGs and powders, other than duty-free LAGs in STEBs

DÉCRETS**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****LOI SUR L' AÉRONAUTIQUE***Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*

C.P. 2014-171 Le 28 février 2014

Sur recommandation de la ministre des Transports et en vertu du paragraphe 6.41(2)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil approuve l'*Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*, pris par la ministre des Transports le 18 février 2014.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'arrêté d'urgence.)

Proposition

Le 7 février 2014, la ministre des Transports a pris l'*Arrêté d'urgence sur les vols à destination de la Russie* (ci-après l'arrêté d'urgence) en vertu du paragraphe 6.41(1) de la *Loi sur l'aéronautique* (ci-après la Loi). L'arrêté d'urgence exige que l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) inspecte et confisque tous les liquides, gels et aérosols (“LAG”) et les poudres se trouvant dans les bagages de cabine ou sur les passagers, à l'exception des liquides, gels et aérosols médicaux et alimentaires ou provenant des boutiques hors taxes et scellés dans des sacs de sécurité spéciaux (SSIE), aux points de contrôle. Aux termes du paragraphe 4.85(3) de la Loi, il est interdit aux transporteurs aériens de transporter un passager qui n'a pas subi le contrôle exigé par le présent arrêté.

Le 18 février 2014, la ministre des Transports a approuvé l'*Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*. Ce deuxième arrêté d'urgence a pour effet de prolonger l'interdiction du 24 février 2014 au 1^{er} avril 2014.

Aux termes de l'article 6.41 de la Loi, à défaut d'approbation par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 6.41(2), un arrêté d'urgence cesse d'avoir effet dans les 14 jours qui suivent sa prise. Si l'arrêté d'urgence est approuvé, il peut avoir effet pendant une période allant jusqu'à un an.

Objectif

L'efficacité de la sûreté aérienne dépend de plusieurs niveaux de sécurité qui tiennent compte des risques. Au Canada, les politiques, la sensibilisation, la réglementation et la formation sont parmi les outils utilisés pour atténuer les risques.

La sûreté aérienne au Canada adopte une approche globale visant à trouver un équilibre entre la sûreté, l'efficacité et la responsabilité financière tout en appliquant des principes de gestion du risque.

L'arrêté d'urgence est nécessaire pour permettre au Canada de continuer de s'acquitter de ses responsabilités internationales et ministérielles d'établir et de mettre en œuvre des règlements pour protéger les activités aériennes contre des actes d'intervention illicites.

En fait, l'arrêté d'urgence interdit à tout passager transportant des liquides, gels, aérosols et poudres, autres que les articles

^a S.C. 1992, c. 4, s. 13^b R.S., c. A-2^a L.C. 1992, ch. 4, art. 13^b L.R., ch. A-2

and necessary medical and dietary LAGs, on board Russian aircraft with flights from Canada to Russia until shortly after the 2014 Olympic and Para-Olympic Games have ended.

Background

Under the *Aeronautics Act*, an interim order can be used to deal with an immediate threat to aviation security. Based on available information, Transport Canada believes that there is a possibility of an act of unlawful interference against civil aviation on board Russian aircraft destined for Russia until shortly after the 2014 Olympic and Para-Olympic Games. The Minister of Transport issued the Interim Orders, which proactively addresses a specific risk to aviation security.

Based on consultations with the Russian Federation, and an assessment of available information, Canada issued a second Interim Order, *Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia*, that reflects the extended effective period.

Implications

CATSA, during the normal screening processes, is required to screen for and remove any LAGs and powders from passengers and carry-on baggage, with the exception of medical/dietary LAGs or duty-free LAGs in sealed special security bags.

Airlines operating to Russia are required to have their passengers screened by CATSA for LAGs and powders, otherwise boarding of passengers would not be permitted.

Without the Interim Order, CATSA would not have the legal authority to conduct the enhanced screening of passengers and carry-on baggage for all LAGs and powders on board Russian aircraft with flights from Canada to Russia. If approved, Interim Order No. 2 will cease to have effect on April 1, 2014. There are three flights weekly from Canada to Russia.

Consultation

The Department has consulted with the Russian Federation, CATSA, PCO Security and Intelligence who all support the general approach.

Departmental contact

Vicki Whalen
Chief
Aviation Security Regulations
Regulatory Affairs
Transport Canada
Email: vicki.whalen@tc.gc.ca
Telephone: 613-949-8634

provenant des boutiques hors taxes et placés dans des sacs de sûreté à indicateur d'effraction (SSIE), et des LAG médicaux et alimentaires nécessaires, de monter à bord d'un aéronef en partance du Canada à destination de la Russie jusqu'à peu après la fin des Jeux olympiques et paralympiques de 2014.

Contexte

Aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*, un arrêté d'urgence peut être pris pour parer à un danger immédiat pour la sûreté aérienne. Se basant sur les renseignements récents, Transports Canada est d'avis qu'il est possible qu'un acte d'intervention illécite contre l'aviation civile soit perpétré à bord d'un aéronef à destination de la Russie peu de temps après les Jeux olympiques et paralympiques de 2014 en utilisant de petites quantités d'explosifs liquides. La ministre des Transports a pris cet arrêté qui vise de façon proactive un risque particulier pour la sûreté aérienne.

Selon des consultations avec la Russie et une évaluation des informations disponibles, le Canada a émis un deuxième arrêté d'urgence, *Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie*, qui tient compte de la période de validité prolongée.

Répercussions

Lors du processus de contrôle normal, l'ACSTA doit chercher et confisquer tous les LAG et les poudres des passagers et contenus dans des bagages de cabine, à l'exception des liquides, gels et aérosols médicaux et alimentaires ou provenant des boutiques hors taxes et scellés dans des sacs de sécurité spéciaux.

Les passagers des compagnies aériennes qui desservent la Russie doivent être contrôlés par l'ACSTA qui doit s'assurer qu'ils ne transportent pas de LAG et poudres, faute de quoi il leur sera interdit d'embarquer dans l'avion.

Sans l'arrêté d'urgence, l'ACSTA n'aurait pas l'autorisation légale de contrôler les passagers et les bagages de cabine pour s'assurer qu'ils ne transportent pas de liquides, de gels, d'aérosols et de poudres à bord des aéronefs à destination de la Russie. Si celui-ci est approuvé, l'arrêté d'urgence n° 2 cessera d'avoir effet le 1^{er} avril 2014. Chaque semaine, trois vols quittent le Canada à destination de la Russie.

Consultation

Le Ministère a consulté avec la Fédération russe, l'ACSTA et Sécurité et Renseignement du BCP qui appuient tous l'approche générale.

Personne-ressource au Ministère

Vicki Whalen
Chef
Règlement sur la sûreté aérienne
Affaires réglementaires
Transports Canada
Courriel : vicki.whalen@tc.gc.ca
Téléphone : 613-949-8634

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Health, Dept. of		Santé, min. de la	
Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations	595	Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)	595
Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations	602	Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes	602
Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations	603	Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)	603
Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)	605	Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac	605

Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations

Statutory authority

Canada Consumer Product Safety Act

Sponsoring department

Department of Health

Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)

Fondement législatif

Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation

Ministère responsable

Ministère de la Santé

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the regulations.)

Issues

This Regulatory Impact Analysis Statement (RIAS) addresses three regulatory initiatives:

(1) *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making of the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*

On reviewing the *Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* in June 2005, the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) considered that the *Hazardous Products Act* was a more suitable authority under which to mandate ignition propensity standards for cigarettes. This authority is now found in the *Canada Consumer Product Safety Act*, which repealed and replaced Part I and Schedule I of the *Hazardous Products Act*.

This regulatory initiative proposes to make the *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*. The *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* would replace the *Cigarette Ignition Propensity Regulations* under the *Tobacco Act* (which would be repealed after these new Regulations are made).

(2) *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* made under the *Tobacco Act*

The *Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* came into force in February 1999. These Regulations refer to a branch within the Department of Health which no longer exists due to organizational changes. The proposal would rectify this obsolete reference in the Regulations.

(3) *Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)* made under the *Tobacco Act*

When reviewing amendments made in 2011 to the *Tobacco Products Information Regulations*, the SJCSR found a discrepancy in the language used to describe the placement of toxic emission and constituent information on packages of cigarette tobacco, kreteks, leaf tobacco, tobacco sticks and smokeless tobacco. The

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie des règlements.)

Enjeux

Le présent résumé de l'étude d'impact de la réglementation (REIR) porte sur trois initiatives réglementaires :

(1) *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*

Après avoir examiné le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes*, qui a été pris en juin 2005 en vertu de la *Loi sur le tabac*, le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER) a conclu que la *Loi sur les produits dangereux* était l'instrument législatif qui convenait le mieux à l'imposition de normes sur le potentiel incendiaire des cigarettes. Le pouvoir de réglementation quant au potentiel incendiaire des cigarettes se trouve maintenant dans la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*. Cette loi remplace la partie I et l'annexe I de la *Loi sur les produits dangereux*.

L'initiative réglementaire vise l'adoption du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*. Le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* remplacerait le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* sous la *Loi sur le tabac* qui serait abrogé une fois la prise du nouveau règlement.

(2) *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

Le *Règlement sur le tabac (saisie et restitution)*, qui est entré en vigueur en février 1999, fait référence à une direction générale du ministère de la Santé qui n'existe plus depuis une restructuration organisationnelle. La proposition vise à corriger cette référence périmée dans le texte réglementaire.

(3) *Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

Lors de son examen des modifications apportées en 2011 au *Règlement sur l'information relative aux produits du tabac*, le CMPER a découvert une divergence en ce qui concerne le terme utilisé pour décrire l'emplacement des renseignements sur les émissions ou les constituants toxiques sur les emballages du tabac

proposed Regulations address a discrepancy between the French and English versions of paragraph 11(b) of the Regulations.

Objectives

(1) *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making of the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*

The objective of repealing the *Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act* is to address the recommendation of the SJCSR, while maintaining the ignition propensity performance standard that is currently in place for cigarettes.

(2) *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* made under the *Tobacco Act*

The proposed Regulations would update the *Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* to reflect the current organizational structure within the Department of Health. They would amend section 3 of the *Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* to remove reference to the “regional manager of the Health Protection Branch,” a position which no longer exists.

(3) *Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)* made under the *Tobacco Act*

The proposed Regulations would address a concern of the SJCSR regarding a language discrepancy between the French and English versions of the *Tobacco Products Information Regulations*, while maintaining the requirements currently in place.

Description

(1) *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making of the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*

The proposed Regulations to be made under the *Canada Consumer Product Safety Act* would continue to set out the ignition propensity performance standard that cigarettes must meet as is currently prescribed by the *Cigarette Ignition Propensity Regulations* under the *Tobacco Act*, and the method to be used in testing cigarettes for their ignition propensity. While the performance standard would remain unchanged, the referenced test method would be updated with an internationally recognized method that is available in both official languages. The proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* would require that cigarettes burn their full length no more than 25% of the time, when tested on 10 layers of filter paper using standard ISO 12863 entitled *Standard test method for assessing the ignition propensity of cigarettes*. This method closely aligns with the ASTM International Method E2187 — 04 currently referenced in the *Cigarette Ignition Propensity Regulations*.

Once the *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* have been made, the *Canada Consumer Product Safety Act* would expressly prohibit the manufacture (including for

à cigarettes, des kreteks, du tabac en feuilles, des bâtonnets de tabac et des produits du tabac sans fumée. Cette initiative vise à adresser la divergence entre la version française et la version anglaise qui se trouve à l’alinéa 11b) du Règlement.

Objectifs

(1) *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*

L’abrogation du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes*, pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et la prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*, ont pour objectif de donner suite aux recommandations du CMPEP, tout en préservant la norme de rendement présentement en vigueur quant au potentiel incendiaire des cigarettes.

(2) *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

La proposition vise à mettre à jour le *Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* pour tenir compte de la structure organisationnelle actuelle au sein du ministère de la Santé. Le Règlement modifiera l’article 3 pour supprimer la mention du « gestionnaire régional de la Direction générale de la protection de la santé », car ce poste n’existe plus.

(3) *Règlement correctif visant le Règlement sur l’information relative aux produits du tabac* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

La modification proposée donnerait suite à une recommandation du CMPEP au sujet d’une divergence terminologique entre les versions française et anglaise du *Règlement sur l’information relative aux produits du tabac*, tout en maintenant les exigences actuelles.

Description

(1) *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*

La réglementation qu’on propose de prendre en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* continuerait de fixer la norme de rendement à respecter en ce qui concerne le potentiel incendiaire des cigarettes prescrite par le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* en vertu de la *Loi sur le tabac*, et de définir la méthode d’essai à utiliser pour vérifier ce potentiel incendiaire. Même si la norme de rendement demeurerait inchangée, la méthode d’essai serait quant à elle mise à jour selon une méthode reconnue internationalement, disponible dans les deux langues officielles. Le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé exigerait que les cigarettes se consomment entièrement dans au plus 25 % des cas, lors d’essais effectués sur 10 couches de papier filtre selon la norme ISO 12863 intitulée *Méthode d’essai normalisée pour évaluer le potentiel incendiaire des cigarettes*. Cette méthode ressemble beaucoup à la méthode E2187 — 04 d’ASTM International qui est mentionnée dans le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes*.

Une fois que le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* serait pris, la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* interdirait la

the purpose of export), the import (including for personal use), the sale (including distribution) and the advertisement of cigarettes in Canada that do not meet the prescribed cigarette ignition propensity standard. However, these Regulations would not apply to cigarettes that are imported by an organization for the purposes of research, laboratory testing or analysis.

The impact of the making of these Regulations under the *Canada Consumer Product Safety Act* would be negligible for the tobacco industry. Given that the performance standard would remain unchanged, cigarette manufacturers would not be required to make changes to currently marketed cigarettes in order to be compliant with the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations*.

The impact of this new legislative framework with respect to the ignition propensity of cigarettes would be very low on the Department of Health, as there would be little change to compliance monitoring activities under these Regulations.

(2) Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations made under the Tobacco Act

The *Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* set out the requirements for the seizure of a tobacco product or other thing (e.g. material such as a sign or match book) seized pursuant to subsection 39(1) of the Act, and for the application for restoration of the seized tobacco product or other thing. The Regulations require that applications for restoration of seized products be made to a provincial court judge. A notice containing prescribed information must also be served on either the Minister or on the regional manager of the Health Protection Branch at the Department of Health.

In order to remove an outdated reference, the proposed *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* would eliminate the option to serve a notice on the regional manager of the Health Protection Branch; instead, a notice would be served to the Minister only. This change reflects organizational changes within the Department of Health, as the reference to the Health Protection Branch is obsolete. Section 3 of the Regulations would be changed to stipulate that a notice referred to in subsection 40(1) of the *Tobacco Act* shall be served by registered mail on the Minister at least 15 clear days (i.e. the number of days between and not including the date on which the notice is served on the Minister and the date on which the order of restoration is made) before the day on which the application for an order of restoration is to be made to a provincial court judge.

(3) Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program) made under the Tobacco Act

The proposed amendment would address a discrepancy between the French and English versions of paragraph 11(b) of the *Tobacco Products Information Regulations* by changing the word “area” in the English version to “surface.”

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to these proposals as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply to these proposals as there are no additional costs to small business.

fabrication (y compris dans le but d’exporter), l’importation (y compris pour des fins personnelles), la vente (y compris la distribution) et la publicité, au Canada, de cigarettes ne respectant pas la norme sur le potentiel incendiaire. Cependant, ce règlement ne s’appliquerait pas aux cigarettes importées par une organisation à l’une des fins suivantes : la recherche, l’analyse ou les essais en laboratoire.

Les répercussions de la prise de ces exigences réglementaires sous l’égide de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* seraient négligeables pour l’industrie du tabac. Puisque la norme de rendement demeurerait inchangée, les fabricants de cigarettes ne seraient pas tenus d’apporter des changements relativement aux cigarettes présentement sur le marché afin de se conformer au *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé.

L’incidence de ce nouveau cadre législatif pour ce qui est du potentiel incendiaire des cigarettes serait très faible pour le ministère de la Santé, car il y aura peu de changements quant aux activités de surveillance de la conformité en vertu de cette réglementation.

(2) Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution) pris en vertu de la Loi sur le tabac

Le *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* précise les exigences pour la saisie d’un produit du tabac ou autre chose (par exemple des articles tels qu’une affiche ou une pochette d’allumettes) auquel le paragraphe 39(1) de la Loi s’applique et pour la demande de restitution du produit du tabac ou de la chose saisie. Le règlement exige que les demandes de restitution des produits saisis soient présentées à un juge de la cour provinciale. Un avis contenant les renseignements prescrits doit également être signifié au ministre ou au gestionnaire régional de la Direction générale de la protection de la santé du ministère de la Santé.

Le règlement proposé éliminerait l’option de signifier un avis au gestionnaire régional de la Direction générale de la protection de la santé. Un avis pourrait plutôt être signifié au ministre uniquement. Ce changement reflète des changements organisationnels du ministère de la Santé, puisque la Direction générale de la protection de la santé est une référence obsolète. L’article 3 du Règlement serait modifié de manière à ce que le préavis prévu au paragraphe 40(1) de la Loi soit signifié par courrier recommandé au ministre au moins 15 jours francs (c’est-à-dire le nombre de jours entre la date de sa notification au ministre et la date à laquelle l’ordonnance de restitution est faite, à l’exclusion de ces deux dates) avant la date de présentation de la demande d’ordonnance de restitution à un juge de la cour provinciale.

(3) Règlement correctif visant le Règlement sur l’information relative aux produits du tabac pris en vertu de la Loi sur le tabac

La modification proposée éliminerait la divergence entre la version française et la version anglaise de l’alinéa 11b) du *Règlement sur l’information relative aux produits du tabac* en remplaçant, dans la version anglaise, le mot « area » par le mot « surface ».

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à ces propositions, puisque les frais administratifs demeurent les mêmes pour les entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à ces propositions, car il n’y a pas de frais supplémentaires pour les petites entreprises.

Consultation

(1) *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making of the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*

Stakeholders were previously consulted regarding a reduced ignition propensity standard during the development of the current *Cigarette Ignition Propensity Regulations* in 2004. As this regulatory initiative is administrative in nature, no recent consultation was undertaken.

(2) *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* made under the *Tobacco Act*

Given the non-substantive nature of the amendment, no consultation was undertaken recently. A similar proposed amendment was published in the *Canada Gazette*, Part I, in April 2001. No comments were received.

(3) *Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)* made under the *Tobacco Act*

Given the minor nature of the amendment, no consultation was undertaken.

Rationale

The proposed regulatory initiatives would serve to clarify the regulations in response to recent legislative developments, organizational changes, and review by the SJCSR. The impact on stakeholders would be minimal.

(1) *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making of the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*

The *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* would maintain the same ignition propensity performance standard that currently applies to cigarettes pursuant to the *Cigarette Ignition Propensity Regulations* under the *Tobacco Act*. While this regulatory initiative is intended to address the concerns of the SJCSR, the Department of Health maintains that the authority to mandate standards, including those to reduce the ignition propensity of cigarettes, exists under the *Tobacco Act*.

The implementation of this regulatory initiative is expected to result in a one-time minimal cost to the Department of Health to update policies and guidance documents for the Department of Health's compliance and enforcement activities.

(2) *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* made under the *Tobacco Act*

Removal of an obsolete reference in the Regulations will ensure consistency with the current organizational structure within the Department of Health. There are no costs associated with the amendment.

(3) *Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)* made under the *Tobacco Act*

This amendment would address a minor discrepancy between the English and French versions of the *Tobacco Products Information Regulations*, identified by the SJCSR. This minor change would not alter the current requirements of these Regulations.

Consultation

(1) *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*

Des intervenants avaient été consultés au sujet d'une norme relativement au potentiel incendiaire des cigarettes lors de l'élaboration du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* en 2004. Cette initiative réglementaire étant simplement de nature administrative, aucune consultation récente n'a été entreprise.

(2) *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

Comme il s'agit d'une modification mineure, aucune consultation n'a récemment été menée. Une proposition de modification similaire avait été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en avril 2001. Aucun commentaire n'avait été reçu.

(3) *Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

Comme il s'agit d'une modification mineure, aucune consultation n'a été menée.

Justification

Les initiatives réglementaires proposées serviraient à clarifier la réglementation en fonction des récents changements législatifs et organisationnels et de l'examen du CMPER. L'incidence sur les intervenants serait minime.

(1) *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*

Le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé préserverait la norme de rendement existante en ce qui concerne le potentiel incendiaire des cigarettes, c'est-à-dire celle établie dans le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*. Même si cette initiative réglementaire vise à donner suite aux recommandations du CMPER, le ministère de la Santé maintient que le pouvoir d'imposer des normes, notamment sur le potentiel incendiaire des cigarettes, existe en vertu de la *Loi sur le tabac*.

La mise en œuvre de cette initiative réglementaire devrait entraîner un coût unique modique au ministère de la Santé associé à la mise à jour des politiques et des documents d'orientation sur les activités d'application de la loi et de surveillance de la conformité du ministère de la Santé.

(2) *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

L'élimination d'une référence obsolète assurera la cohérence avec la structure organisationnelle actuelle du ministère de la Santé. La modification n'entraînera aucun coût.

(3) *Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

Cette modification éliminerait une divergence mineure entre la version française et la version anglaise du *Règlement sur l'information relative aux produits du tabac* relevée par le CMPER. Ce changement mineur ne modifierait pas les exigences actuelles du Règlement.

Implementation, enforcement and service standards

(1) *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations* made under the *Tobacco Act* and making of the proposed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* under the *Canada Consumer Product Safety Act*

Compliance monitoring and enforcement activities would be undertaken by the Department of Health under the authority of the *Canada Consumer Product Safety Act*.

The *Canada Consumer Product Safety Act* prohibits the manufacture, import, advertising or sale of a consumer product that does not meet the requirements set out in the Regulations (section 6), or that poses an unreasonable hazard. This is in addition to a number of other prohibitions, the contravention of which are all subject to penalties. The *Canada Consumer Product Safety Act* is available online at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-1.68/index.html>.

Compliance with the ignition propensity standard set out in the *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations* would continue to be monitored through the sampling and testing of cigarettes, among other activities.

(2) *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations* made under the *Tobacco Act*

(3) *Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)* made under the *Tobacco Act*

No new compliance or enforcement activities would result from these amendments. Current activities would continue to be performed by the Department of Health.

Contact

Mr. Mathew Cook
Manager
Regulations Division
Tobacco Products Regulatory Office
Controlled Substances and Tobacco Directorate
Health Canada
Address Locator 0301A
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Fax: 613-948-8495
Email: pregs@hc-sc.gc.ca

Mise en œuvre, application et normes de service

(1) *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*, et prise du *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* proposé, en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*

Les activités d'application et de surveillance de la conformité seraient effectuées par le ministère de la Santé en vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*.

La *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* interdit la fabrication, l'importation, la publicité ou la vente d'un produit de consommation qui ne respecte pas les exigences établies dans la réglementation (article 6) ou qui représente un risque déraisonnable. Cette interdiction s'ajoute à plusieurs autres interdictions pour lesquelles des pénalités sont prévues. La *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* est accessible en ligne au <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-1.68/index.html>.

La conformité à la norme établie dans le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)* continuerait d'être surveillée, parmi d'autres activités, au moyen de l'échantillonnage et d'essais de cigarettes.

(2) *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

(3) *Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac* pris en vertu de la *Loi sur le tabac*

Aucune nouvelle activité de surveillance de la conformité ou d'application de la loi ne découlerait de ces modifications. Les activités actuelles continueraient d'être effectuées par le ministère de la Santé.

Personne-ressource

Monsieur Mathew Cook
Gestionnaire
Division de la réglementation
Bureau de la réglementation des produits du tabac
Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme
Santé Canada
Indice de l'adresse : 0301A
150, promenade du pré Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Télécopieur : 613-948-8495
Courriel : pregs@hc-sc.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 37 of the *Canada Consumer Product Safety Act*^a, proposes to make the annexed *Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products) Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 75 days after the date of publication

^a S.C. 2010, c. 21

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 37 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*^a, se propose de prendre le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante-quinze jours suivant la date

^a L.C. 2010, ch. 21

of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mathew Cook, Manager, Regulations Division, Tobacco Products Regulatory Office, Controlled Substances and Tobacco Directorate, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-948-8495; email: pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, February 26, 2014

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Mathew Cook, gestionnaire, Division de la réglementation, Bureau de la réglementation des produits du tabac, Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, 150, promenade du Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (télé. : 613-948-8495; courriel : pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 26 février 2014

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

CIGARETTE IGNITION PROPENSITY (CONSUMER PRODUCTS) REGULATIONS

INTERPRETATION

Definitions	1. The following definitions apply in these Regulations.
“brand” « <i>marque</i> »	“brand” means all of the brand elements that as a whole are used by a manufacturer to identify its cigarettes to a consumer.
“brand element” « <i>élément de marque</i> »	“brand element” includes a brand name, trade-mark, trade-name, distinguishing guise, logo, graphic arrangement, design or slogan that is reasonably associated with, or that evokes, a product, a service or a brand of product or service, but does not include a colour.
“cigarette” « <i>cigarette</i> »	“cigarette” means any roll or tubular construction that contains tobacco, has a wrapper or cover made of paper and is consumed through the inhalation of the products of combustion. It does not include a bidi, cigar, little cigar or kretek.

APPLICATION

Non-application	2. These Regulations do not apply to cigarettes that are imported by an organization for (a) research; or (b) laboratory testing or analysis.
-----------------	--

IGNITION PROPENSITY STANDARD

Standard	3. (1) Cigarettes of every size of each brand must burn their full length no more than 25% of the time when tested on 10 layers of filter paper using the International Organization for Standardization standard ISO 12863, entitled <i>Standard test method for assessing the ignition propensity of cigarettes</i> (ISO 12863), as amended from time to time.
Testing	(2) In each test, the cigarettes that are burned in every determination must be of the same size and of the same brand.
Determination	(3) For the purposes of this section, “determination” has the same meaning as in ISO 12863.

RÈGLEMENT SUR LE POTENTIEL INCENDIAIRE DES CIGARETTES (PRODUITS DE CONSOMMATION)

DÉFINITIONS

Définitions	1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.	Définitions
« cigarette »	« cigarette » Tout rouleau ou article de forme tubulaire qui contient du tabac, dont l'enveloppe est faite de papier et qui se consomme par inhalation des produits de combustion, à l'exclusion des cigares, des petits cigares, des bidis ou des kreteks.	« cigarette » “ <i>cigarette</i> ”
« élément de marque »	« élément de marque » Sont compris dans les éléments de marque le nom commercial, la marque de commerce, le logo, le signe distinctif, le dessin ou le slogan qu'il est raisonnablement possible d'associer à un produit, à un service ou à la marque d'un produit ou d'un service ou qui les évoque, à l'exception d'une couleur.	« élément de marque » “ <i>brand element</i> ”
« marque »	« marque » Les éléments de marque qui, dans leur ensemble, sont utilisés par un fabricant pour identifier auprès du consommateur l'une de ses cigarettes.	« marque » “ <i>brand</i> ”

CHAMP D'APPLICATION

Non-application	2. Le présent règlement ne s'applique pas aux cigarettes importées par une organisation à l'une des fins suivantes : a) la recherche; b) l'analyse ou les essais en laboratoire.	Non-application
-----------------	---	-----------------

NORME SUR LE POTENTIEL INCENDIAIRE

Norme	3. (1) Les cigarettes de tous les formats de chacune des marques se consomment entièrement dans au plus 25 % des cas lors d'essais effectués sur dix couches de papier filtre selon la norme ISO 12863 de l'Organisation internationale de normalisation intitulée <i>Méthode d'essai normalisée pour évaluer le potentiel incendiaire des cigarettes</i> (ISO 12863), avec ses modifications successives.	Norme
Mise à l'essai	(2) Les cigarettes qui se consomment lors de toutes les déterminations composant un essai doivent être de même format et de même marque.	Mise à l'essai
Détermination	(3) Pour l'application du présent article, « détermination » s'entend au sens de la norme ISO 12863.	Détermination

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Registration

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[10-1-o]

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement. Enregistrement

[10-1-o]

Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations

Statutory authority

Tobacco Act

Sponsoring department

Department of Health

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 595.

Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes

Fondement législatif

Loi sur le tabac

Ministère responsable

Ministère de la Santé

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 595.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 7^a of the *Tobacco Act*^b, proposes to make the annexed *Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mathew Cook, Manager, Regulations Division, Tobacco Products Regulatory Office, Controlled Substances and Tobacco Directorate, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-948-8495; email: pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, February 26, 2014

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS REPEALING THE CIGARETTE IGNITION PROPENSITY REGULATIONS

REPEAL

1. The *Cigarette Ignition Propensity Regulations*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[10-1-o]

^a S.C. 2009, c. 27, s. 8

^b S.C. 1997, c. 13

¹ SOR/2005-178

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 7^a de la *Loi sur le tabac*^b, se propose de prendre le *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de *Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes* dans les soixante-quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Mathew Cook, gestionnaire, Division de la réglementation, Bureau de la réglementation des produits du tabac, Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, 150, promenade du Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (télé. : 613-948-8495; courriel : pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 26 février 2014

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

RÈGLEMENT ABROGEANT LE RÈGLEMENT SUR LE POTENTIEL INCENDIAIRE DES CIGARETTES

ABROGATION

1. Le *Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[10-1-o]

^a L.C. 2009, ch. 27, art. 8

^b L.C. 1997, ch. 13

¹ DORS/2005-178

Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations

Statutory authority

Tobacco Act

Sponsoring department

Department of Health

Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)

Fondement législatif

Loi sur le tabac

Ministère responsable

Ministère de la Santé

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 595.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 595.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 42 of the *Tobacco Act*^a, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mathew Cook, Manager, Regulations Division, Tobacco Products Regulatory Office, Controlled Substances and Tobacco Directorate, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-948-8495; email: pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, February 26, 2014

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 42 de la *Loi sur le tabac*^a, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante-quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Mathew Cook, gestionnaire, Division de la réglementation, Bureau de la réglementation des produits du tabac, Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, 150, promenade du Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (télé. : 613-948-8495; courriel : pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 26 février 2014

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

REGULATIONS AMENDING THE TOBACCO (SEIZURE AND RESTORATION) REGULATIONS

AMENDMENT

1. Section 3 of the *Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations*¹ is replaced by the following:

3. A notice referred to in subsection 40(1) of the Act shall be served by registered mail on the Minister at least 15 clear days before the day on which the application for an order of restoration is to be made to the provincial court judge.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LE TABAC (SAISIE ET RESTITUTION)

MODIFICATION

1. L'article 3 du *Règlement sur le tabac (saisie et restitution)*¹ est remplacé par ce qui suit :

3. Le préavis prévu au paragraphe 40(1) de la Loi est signifié par courrier recommandé au ministre au moins quinze jours francs avant la date de présentation de la demande d'ordonnance de restitution à un juge d'une cour provinciale.

^a S.C. 1997, c. 13

¹ SOR/99-94

^a L.C. 1997, ch. 13

¹ DORS/99-94

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[10-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[10-1-o]

Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)

Statutory authority

Tobacco Act

Sponsoring department

Department of Health

Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac

Fondement législatif

Loi sur le tabac

Ministère responsable

Ministère de la Santé

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 595.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 595.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to paragraph 17(a) of the *Tobacco Act*^a, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations (Miscellaneous Program)*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mathew Cook, Manager, Regulations Division, Tobacco Products Regulatory Office, Controlled Substances and Tobacco Directorate, Health Canada, Address Locator: 0301A, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-948-8495; email: pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, February 26, 2014

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'alinéa 17a) de la *Loi sur le tabac*^a, se propose de prendre le *Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante-quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Mathew Cook, gestionnaire, Division de la réglementation, Bureau de la réglementation des produits du tabac, Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme, Santé Canada, Indice d'adresse 0301A, 150, promenade du Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (télé. : 613-948-8495; courriel : pregs@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 26 février 2014

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

REGULATIONS AMENDING THE TOBACCO PRODUCTS INFORMATION REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM)

AMENDMENT

1. Paragraph 11(b) of the English version of the *Tobacco Products Information Regulations*¹ is replaced by the following:

(b) in Helvetica bold type in black characters of 10 points on a white background, or, if it is impossible to display the information without occupying more than 70% of the surface on which it is to be displayed under paragraph (a), in a pitch that results in the information occupying not less than 60% of that surface; and

RÈGLEMENT CORRECTIF VISANT LE RÈGLEMENT SUR L'INFORMATION RELATIVE AUX PRODUITS DU TABAC

MODIFICATION

1. L'alinéa 11b) de la version anglaise du *Règlement sur l'information relative aux produits du tabac*¹ est remplacé par ce qui suit :

(b) in Helvetica bold type in black characters of 10 points on a white background, or, if it is impossible to display the information without occupying more than 70% of the surface on which it is to be displayed under paragraph (a), in a pitch that results in the information occupying not less than 60% of that surface; and

^a S.C. 1997, c. 13

¹ SOR/2000-272

^a L.C. 1997, ch. 13

¹ DORS/2000-272

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[10-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[10-1-o]

INDEX

Vol. 148, No. 10 — March 8, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of a charity 580

Canadian International Trade Tribunal

Industrial equipment — Order 580

Scientific instruments — Inquiry 580

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Administrative decision 582

Decisions

2014-78, 2014-80, 2014-81, 2014-83 and 2014-94 588

* Notice to interested parties 581

Notices of consultation

2014-79 and 2014-85 582

Order

2014-84 588

Part 1 application 581

Competition Tribunal

Competition Act

Application for an order 589

Patented Medicine Prices Review Board

Patent Act

Order 590

GOVERNMENT HOUSE

Meritorious Service Decorations 572

GOVERNMENT NOTICES**Industry, Dept. of**

Radiocommunication Act

SMSE-002-14 — Release of new issue of RSS-287 573

Public Works and Government Services, Dept. of

Defence Production Act

Notice announcing the forthcoming amendments to the
Schedule to the Defence Production Act 574**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Transport, Dept. of**

Aeronautics Act

Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia 576

Treasury Board Secretariat

Public Service Superannuation Regulations, Canadian

Forces Superannuation Regulations and Royal Canadian

Mounted Police Superannuation Regulations

Quarterly rates 578

MISCELLANEOUS NOTICES

Alpaca Canada, relocation of head office 591

* Crédit Agricole Corporate and Investment Bank,
application to establish a foreign bank branch 591**ORDERS IN COUNCIL****Transport, Dept. of**

Aeronautics Act

Interim Order No. 2 Respecting Flights to Russia 592

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (Second Session,
Forty-First Parliament) 579**PROPOSED REGULATIONS****Health, Dept. of**

Canada Consumer Product Safety Act

Cigarette Ignition Propensity (Consumer Products)

Regulations 595

Tobacco Act

Regulations Amending the Tobacco (Seizure and
Restoration) Regulations 603Regulations Amending the Tobacco Products Information
Regulations (Miscellaneous Program) 605Regulations Repealing the Cigarette Ignition Propensity
Regulations 602

INDEX

Vol. 148, n° 10 — Le 8 mars 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alpaca Canada, changement de lieu du siège social.....	591
* Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, demande d'ouverture d'une succursale de banque étrangère.....	591

AVIS DU GOUVERNEMENT**Industrie, min. de l'**

Loi sur la radiocommunication SMSE-002-14 — Publication de la nouvelle édition du CNR-287.....	573
---	-----

Secrétariat du Conseil du Trésor

Règlement sur la pension de la fonction publique, Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes et Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada Taux trimestriels.....	578
---	-----

Transports, min. des

Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie.....	576
--	-----

Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des

Loi sur la production de défense Avis concernant les modifications à venir à l'annexe de la Loi sur la production de défense.....	574
--	-----

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance.....	580
--	-----

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Loi sur les brevets Ordonnance.....	590
--	-----

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	581
Avis de consultation 2014-79 et 2014-85.....	582
Décision administrative.....	582
Décisions 2014-78, 2014-80, 2014-81, 2014-83 et 2014-94.....	588
Demande de la partie 1.....	581
Ordonnance 2014-84.....	588

COMMISSIONS (suite)**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Équipement industriel — Ordonnance.....	580
Instruments scientifiques — Enquête.....	580

Tribunal de la concurrence

Loi sur la concurrence Demande d'ordonnance.....	589
---	-----

DÉCRETS**Transports, min. des**

Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence n° 2 sur les vols à destination de la Russie.....	592
--	-----

PARLEMENT**Chambre des communes**

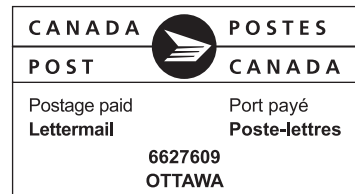
* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	579
---	-----

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Santé, min. de la**

Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes (produits de consommation).....	595
Loi sur le tabac Règlement abrogeant le Règlement sur le potentiel incendiaire des cigarettes.....	602
Règlement correctif visant le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac.....	605
Règlement modifiant le Règlement sur le tabac (saisie et restitution).....	603

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations pour service méritoire.....	572
---	-----



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5